

STANDARD HORIZON

Nothing takes to water like Standard Horizon

HX40E

Émetteur-récepteur maritime VHF FM

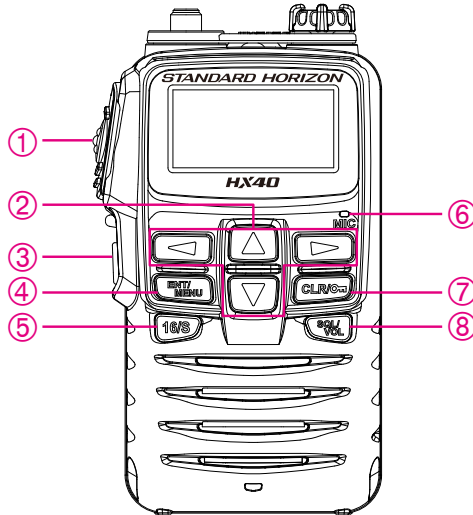
Manuel d'utilisation



TABLE DES MATIERES

RÉFÉRENCE RAPIDE	1	8.11 Écoute de la radio FM	25
1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	2	8.11.1 Opération de balayage de fréquence de radiodiffusion FM ...	25
1.1 INTRODUCTION	2	8.11.2 Enregistrement de la fréquence FM ...	25
2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	3	8.11.3 Rappel de fréquence de mémoire	26
3. ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE	3	8.12 Touches de fonction	26
EN LIGNE	4	8.12.1 Affectation de touche	26
4. A PROPOS DE CETTE RADIO	4	8.12.2 Temporisateur touche	27
4.1 A PROPOS DE LA BANDE VHF		9. MENU ("SETUP")	28
MARITIME	4	9.1 CONFIGURATION DE CANAL	28
4.2 À PROPOS DE L'ÉTANCHEITÉ À L'EAU ...	4	9.1.1 GROUPE DE CANAUX	28
4.3 DÉTRESSE ET APPEL A PORTÉE DE VOIX (CANAL 16) ...	4	9.1.2 ALERTE MÉTÉO (aux USA et Canada seulement) ...	28
4.4 APPEL D'UN AUTRE NAVIRE (CANAL 16 OU 9) ...	5	9.1.3 MÉMOIRE DE BALAYAGE	28
4.5 CANAUX DE PASSERELLE 13 ET 67	6	9.1.4 TYPE DE BALAYAGE	28
4.6 UTILISATION DES CANAUX		9.1.5 REPRISE DU BALAYAGE	29
SIMPLEX/DUPLEX	6	9.1.6 MULTIVEILLE	29
4.7 SERVICE DE CONTRÔLE RADIO AUTOMATISÉ SERVICE (pour les États-Unis uniquement)	6	9.1.7 PRIORITY CH	29
4.8 NOTES POUR ASSURER L'INTÉGRITÉ DE L'ÉTANCHEITÉ À L'EAU ...	7	9.1.8 CANAL SECONDAIRE	29
4.9 ENTRETIEN DE LA RADIO	7	9.2 CONFIGURATION FM	30
5. ACCESSOIRES	8	9.2.1 AJOUTER	30
5.1 LISTE DE COLISAGE	8	9.2.2 MODIFIER	31
5.2 OPTIONS	8	9.2.3 SUPPRIMER	31
6. DÉMARRAGE	9	9.3 CONFIG	31
6.1 BATTERIES ET CHARGEURS	9	9.3.1 BIP DE TOUCHE	31
6.1.1 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE	9	9.3.2 ECONOMIE BATTERIE	32
6.1.2 CHARGE DE LA BATTERIE	10	9.3.3 CONFIGURATION DES TOUCHES ...	32
6.1.3 INFORMATION SUR LA DURÉE DE VIE DE BATTERIE ...	11	9.3.4 NIVEAU DE RÉTROÉCLAIRAGE ...	32
6.2 INSTALLATION / DEPOSE DU CLIP DE CEINTURE ...	11	9.3.5 BACKLIT TIMER	32
7. COMMANDES ET VOYANTS	12	9.3.6 CONTRASTE	33
7.1 COMMANDES ET INTERRUPTEURS	12	9.3.7 RÉINITIALISER	33
7.2 TÉMOINS DE L'ÉCRAN LCD	14	9.4 A PROPOS DE...	33
8. FONCTIONNEMENT DE BASE	16	10. CONFIGURATION DE L'ATIS	34
8.1 COMMUNICATIONS INTERDITES	16	(HX40E seulement)	34
8.2 CONFIGURATION INITIALE	16	10.1 PROGRAMMATION DES CODES ATIS ...	34
8.3 RÉCEPTION	16	10.2 GROUPE CH ATIS	35
8.4 TRANSMISSION	16	11. ENTRETIEN	36
8.4.1 PUISSANCE D'ÉMISSION	17	11.1 GÉNÉRALITÉS	36
8.4.2 TEMPORISATEUR 'TIME-OUT' DE TRANSMISSION (TOT) ...	17	11.2 SERVICE D'USINE	36
8.5 GROUPE DE CANAUX	17	11.3 TABLEAU DE DÉPANNAGE	37
8.6 VERROUILLAGE DU CLAVIER	18	12. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF ...	38
8.7 CANAUX MÉTÉO NOAA (aux USA et au Canada seulement) ...	18	12.1 HX40 (Version USA)	38
8.7.1 ALERTE MÉTÉO NOAA	18	12.2 HX40E	41
8.7.2 TEST D'ALERTE MÉTÉO NOAA	19	13. SPÉCIFICATIONS	43
8.8 CANAUX PRÉRÉGLÉS : ACCES INSTANTANÉ	19	14. INFORMATIONS SUR LES LICENCES RADIO	44
8.8.1 PROGRAMMATION DES BANQUES DE CANAUX PRÉRÉGLÉS	19	FCC ET CANADA ...	44
8.8.2 OPÉRATION sur un canal préréglé	20	14.1 LICENCE DE STATION MARITIME	44
8.8.3 Suppression d'un canal préréglé	20	14.2 INDICATIF RADIO MARITIME	44
8.9 BALAYAGE	21	14.3 ATTRIBUTION DE LICENCE POUR UN POSTE DE NAVIRE AU CANADA ...	44
8.9.1 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE ...	21	14.4 INFORMATIONS FCC / ISED	44
8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE ...	21	15. DÉCLARATION DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'EXPOSITION AUX RF	45
8.9.3 OPÉRATION DE BALAYAGE	22	15.1 INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ	45
8.10 MULTIVEILLE (VERS LE CANAL PRIORITAIRE)	23	15.2 CONSIGNES DE SECURITE	45
8.10.1 Configuration de la fonction Veille multiple ...	23	16. AVIS DE LA FCC	46
8.10.2 Démarrage de la double veille	24	Garantie limitée STANDARD HORIZON	48
8.10.3 Démarrage de la triple veille	24		

RÉFÉRENCE RAPIDE



- ① **PTT (Push-To-Talk)**
Active l'émetteur quand on appuie dessus.
- ② **▲/▼**
Appuyez sur pour modifier le canal d'utilisation.
◀/▶
Appuyez pour faire basculer les menus affichés vers la droite/gauche.
- ③ **⏻**
Appuyez et maintenez enfoncé pour activer/désactiver (ON/OFF) l'émetteur-récepteur.
- ④ **ENT/MENU**
 - Appuyez pour avoir accès au MENU.
 - Appuyez pendant que les touches de fonction sont affichées pour saisir la touche de fonction sélectionnée.
- ⑤ **16/S**
 - Appuyez pour rappeler le canal 16.
 - Appuyez et maintenez enfoncée pour rappeler le canal secondaire.
- ⑥ **MIC**
Parlez lentement et clairement dans l'orifice du **MIC** en le tenant à 1/2 à 1 pouce (1,2 à 2,5 cm) de votre bouche pendant que vous appuyez sur la touche **PTT**.
- ⑦ **CLR/ON**
 - Appuyez pour annuler la sélection d'une fonction ou d'un menu.
 - Appuyez et maintenez enfoncée pour verrouiller et déverrouiller le clavier.
- ⑧ **SQL/VOL**
 - Appuyez sur cette touche pour afficher l'écran de réglage du niveau VOL, puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour régler le volume audio.
 - Appuyez deux fois sur cette touche pour afficher l'écran de réglage du niveau du silencieux SQL, puis appuyez sur la touche [▲] pour activer le silencieux, ou appuyez sur la touche [▼] pour désactiver le silencieux.

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat du **HX40**! Qu'il s'agisse de votre premier émetteur-récepteur VHF maritime portable, ou que vous aillez d'autre équipement STANDARD HORIZON, la société STANDARD HORIZON s'engage à ce que vous profitiez de cet émetteur-récepteur très performant, qui vous assurera de nombreuses années de communication satisfaisantes, même dans les environnements très difficiles. Le personnel de soutien technique STANDARD HORIZON se tient derrière chaque produit vendu. Le personnel de soutien technique STANDARD HORIZON se tient derrière chaque produit vendu.

Le **HX40** est un émetteur-récepteur marin bidirectionnel portable ultra-compact submersible 6 watts (5 watts)*. Le canal d'urgence 16 ou le sous-canal (par défaut le canal 9) peut être immédiatement sélectionné à partir de n'importe quel autre canal en appuyant sur la touche [16/S].

Le **HX40** comprend les fonctions suivantes : balayage de mémoire, balayage des priorités, veille double et triple, alerte météo NOAA, grand écran LCD facile à lire, affichage de la durée de vie des batteries sur l'écran LCD, et temporisateur d'émission (TOT).

L'émetteur-récepteur **HX40** fournit une puissance d'émission de 6 watts (5 watts)* (une puissance de 1 watt peut aussi être sélectionnée pour aider l'utilisateur à prolonger la durée de vie de la batterie).

Nous vous remercions d'avoir acheté le **HX40**, et nous vous invitons à lire attentivement ce manuel pour apprendre et comprendre parfaitement les capacités du **HX40**.




*(TX de 5 Watts nécessaire dans certains pays)

2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ





Lisez attentivement les consignes de sécurité pour utiliser ce produit en toute sécurité.

Yaesu n'est pas responsable de défaillances ou de problèmes causés par l'utilisation ou l'usage impropre de ce produit par l'acheteur ou par des tiers. En outre, Yaesu n'est pas responsable de dommages causés par l'utilisation de ce produit par l'acheteur ou par des tiers, sauf dans les cas où le versement de dommages a été demandé aux termes de la loi.






Types et significations des avis

 DANGER	Une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
 AVERTISSEMENT	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
 ATTENTION	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérée ou uniquement des dommages matériels.







Types et significations des symboles

-  Ces symboles signifient des actions interdites, qui ne doivent pas être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que le produit ne doit pas être démonté.
-  Ces symboles signifient des actions nécessaires, qui doivent être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que la prise d'alimentation doit être débranchée.













DANGER

-  **Ne pas utiliser l'appareil en cas d'émission de gaz inflammables.**
Cela peut entraîner un incendie ou une explosion.
-  **N'émettez pas avec cet appareil dans un endroit bondé pour la sécurité des personnes utilisant un dispositif médical tel qu'un pacemaker.**
Les ondes radio émises par ce produit peuvent causer un mauvais fonctionnement du dispositif médical et entraîner un accident.
-  **Ne pas toucher les éventuelles fuites de liquide de l'écran LCD à mains nues.**
Des brûlures chimiques peuvent se produire si le liquide entre en contact avec la peau ou pénètre dans les yeux. Dans ce cas, contacter immédiatement un médecin.
-  **Ne touchez pas des matières qui fuient de la batterie à mains nues.**
Les produits chimiques collés à votre peau ou pénétrant dans les yeux peuvent provoquer des brûlures chimiques. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin.
-  **Ne soudez pas et ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.**
Cela pourrait causer un incendie, des fuites, une surchauffe, une explosion ou un allumage.
Ne transportez pas la batterie si vous portez un collier, des barrettes ou de petits objets métalliques. Cela pourrait causer un court-circuit.

AVERTISSEMENT

-  **Ne mettez pas cet émetteur-récepteur sous tension avec une tension différente de la tension d'alimentation spécifiée.**
Cela pourrait causer un incendie, un choc électrique ou des défaillances.
-  **N'effectuez pas de transmissions très longues.**
Le corps principal de l'émetteur-récepteur peut surchauffer et entraîner la défaillance de composants ou des brûlures corporelles.
-  **Ne démontez pas et n'altérez pas ce produit.**
Cela pourrait causer des blessures, un choc électrique ou une défaillance.
-  **Ne jamais toucher l'antenne pendant la transmission.**
Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.
-  **Ne manipulez pas la batterie ou le chargeur avec des mains humides. Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise d'alimentation avec des mains nues.**
Cela pourrait causer des blessures, des fuites, un incendie ou une défaillance.
-  **Si de la fumée ou une odeur étrange se dégage du corps principal, de la batterie ou du chargeur de batterie, éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur et retirez la batterie.**
Cela pourrait causer des fuites de produit chimique, une surchauffe, la détérioration de composants, un allumage ou une défaillance. Veuillez contacter le concessionnaire chez qui vous avez acheté ce produit.

ATTENTION

-  **Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur une surface instable ou inclinée, ou dans un endroit exposé à des vibrations extrêmes.**
L'émetteur-récepteur peut tomber et entraîner un incendie, des blessures ou une détérioration du matériel.
-  **Rester aussi loin que possible de l'antenne pendant l'émission.**
Une exposition prolongée au rayonnement électromagnétique peut avoir un effet nocif sur le corps humain.
-  **Ne balancez pas et ne lancez pas ce produit en le tenant par son antenne.**
Cela pourrait blesser d'autres personnes et entraîner des détériorations et la défaillance de l'émetteur-récepteur.
-  **N'essuyez pas le boîtier avec du diluant ou du benzène, etc.**
Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour éliminer les taches du boîtier.
-  **Maintenez ce produit hors de la portée des enfants.**
Cela pourrait blesser l'enfant ou endommager l'émetteur-récepteur.
-  **N'utilisez pas des produits différents des options et des accessoires spécifiés.**
Cela pourrait entraîner des défaillances ou un mauvais fonctionnement.
-  **Si l'émetteur-récepteur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, éteignez-le et retirez la batterie par mesure de sécurité.**
-  **Ne lancez pas l'émetteur-récepteur et ne le soumettez pas à de forts impacts.**
Tout abus physique peut endommager les composants et entraîner une défaillance du matériel.
-  **Tenez les cartes magnétiques et les bandes vidéo à l'écart de l'émetteur-récepteur.**
Les données enregistrées sur des cartes magnétiques ou des bandes vidéo peuvent être effacées.
-  **N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans un endroit bondé.**
L'antenne pourrait heurter d'autres personnes et entraîner des blessures.
-  **Fixez solidement la dragonne et le clip de ceinture**
Une installation incorrecte peut entraîner la chute de l'émetteur-récepteur et causer des blessures ou des dommages.
-  **Avant de mettre au rebut une batterie déchargée, appliquez un ruban adhésif ou un revêtement isolant sur ses bornes.**

3. ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE EN LIGNE

Visitez www.standardhorizon.com - Le Coin des Propriétaires pour enregistrer le **HX40** Marin VHF.

NOTE : Il peut être utile de visiter le site STANDARD HORIZON régulièrement. Lors de l'introduction de nouveaux produits, des informations seront disponibles sur le site.

4. A PROPOS DE CETTE RADIO

4.1 A PROPOS DE LA BANDE VHF MARITIME

Les fréquences radio utilisées dans la bande VHF marine sont comprises entre 156 et 158 MHz, avec des stations météo NOAA disponibles entre 161 et 163 MHz. La bande VHF maritime assure les communications sur des distances qui sont essentiellement en "ligne de mire". La portée de transmission réelle dépend beaucoup plus du type, du gain et de la hauteur de l'antenne que de la puissance de sortie de l'émetteur. Sur une radio de 25 W à montage fixe, les distances d'émission prévues peuvent dépasser 24 km; pour une radio de 5 W portative, la distance d'émission prévue peut dépasser 8 km en "ligne de mire".

L'utilisateur d'une radio VHF marine sera passible d'amendes sévères si la radio est utilisée à terre. Vous pouvez en effet vous trouver à proximité d'une voie de navigation intérieure, ou votre transmission peut être entendu sur une voie navigable en raison d'anomalies de propagation. Si cela se produit, en fonction du canal VHF maritime sur lequel vous transmettez, vous pouvez interférer avec une opération de recherche ou de sauvetage, ou contribuer à une collision maritime entre des navires contrebordiers. Pour l'attribution des canaux maritimes VHF, consultez la section "**12. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF**".

AVERTISSEMENT

Cette radio est capable d'émettre sur des fréquences radio VHF Marine.

Le FCC autorise l'utilisation de la bande VHF Marine uniquement sur l'eau. L'utilisation de la bande VHF Marine sur terre n'est pas autorisée. Si la bande VHF Marine est utilisée sur terre et interfère avec d'autres communications, le FCC en sera informé et recherchera l'origine des interférences. Les personnes responsables de transmissions sur la bande VHF Marine sur terre seront passibles d'amendes de l'ordre de \$10.000 dès la première infraction.

4.2 À PROPOS DE L'ÉTANCHÉITÉ À L'EAU

Le **HX40** n'est submersible* que si le bouchon MIC/SP est installé dans la prise jack MIC/SP.

*: Spécification IPX7 pour la submersibilité : 3 ft. (1 m) pendant 30 minutes.

4.3 DETRESSE ET APPEL A PORTEE DE VOIX (CANAL 16)

Le Canal 16 est désigné sous le nom de canal de détresse et d'appel. Une urgence peut être définie comme une menace pour la vie ou les biens. Dans ces cas-là, assurez-vous que l'émetteur-récepteur est allumé et réglé sur le "Canal 16". Suivez ensuite la procédure ci-dessous:

1. Appuyez sur le bouton **PTT** (Push-to-talk) et dites "**Mayday, Mayday, Mayday**. Ici le _____, _____, _____" (le nom de votre navire).
2. Puis répétez une fois: "**Mayday, _____**" (le nom de votre navire).

3. Signalez ensuite votre position en indiquant la latitude/longitude ou en fournissant un relèvement de position ou magnétique (indiquer lequel) par rapport à un amer identifiable tel qu'une aide à la navigation ou une caractéristique géographique comme une île ou l'entrée d'un port.
4. Expliquez la nature de votre détresse (naufrage, collision, échouage, incendie, crise cardiaque, blessure mettant en danger la vie d'une personne, etc.).
5. Indiquez le type d'assistance désirée (pompes, aide médicale, etc.).
6. Indiquez le nombre de personnes à bord et l'état des éventuels blessés.
7. Estimez la navigabilité et l'état actuel de votre navire.
8. Donnez une description de votre navire: longueur, type (moteur ou voile), couleur et autre signes distinctifs. La transmission totale ne doit pas dépasser 1 minute.
9. Terminez le message en disant **"TERMINÉ"**. Relâchez le bouton **PTT** et écoutez.
10. S'il n'y a pas de réponse, répétez la procédure ci-dessus. S'il n'y a toujours pas de réponse, essayez un autre canal.

4.4 APPEL D'UN AUTRE NAVIRE (CANAL 16 OU 9)

Le canal 16 peut être utilisé pour le contact initial (appel à la voix) avec un autre navire.

Cependant, son utilisation la plus importante est réservée aux messages d'urgence. Ce canal doit être écouté en permanence sauf lorsqu'on utilise un autre canal.

Il est écouté par les Gardes-côtes américains et canadiens et par d'autres navires. L'utilisation du Canal 16 pour appeler doit être limitée au contact initial uniquement. L'appel ne doit pas dépasser 30 secondes, mais peut être répété 3 fois à intervalles de 2 minutes. Dans les zones de trafic radio intensif, la congestion du canal 16 liée à son utilisation comme canal d'appel à la voix peut être considérablement réduite dans les eaux américaines en utilisant le canal 9 comme canal de contact initial (appel à la voix) pour les communications non urgentes. Ici aussi, l'appel ne doit pas dépasser 30 secondes, mais peut être répété 3 fois à intervalles de 2 minutes.

Avant d'établir le contact avec un autre navire, consultez les tableaux des canaux contenus dans ce manuel, et sélectionnez un canal approprié pour la communication après le contact initial. Par exemple, les canaux 68 et 69 des tableaux VHF américains sont parmi les canaux disponibles pour les navires non commerciaux (plaisance). Écoutez le canal désiré à l'avance pour être sûr de ne pas interrompre un autre trafic, puis revenez au canal 16 ou 9 pour le contact initial.

Lorsque le canal d'appel (16 ou 9) est libre, indiquez le nom de l'autre navire que vous souhaitez appeler, puis annoncez **"Ici"** suivi du nom de votre navire et votre permis de station (Indicatif d'appel). Lorsque l'autre navire répond à votre appel, demandez immédiatement un autre canal en disant **"Passez sur"**, le numéro de l'autre canal, puis **"Terminé"**. Passez ensuite au nouveau canal. Lorsque le nouveau canal n'est pas occupé, appelez l'autre navire.

Après une transmission, dites **"Terminé"** et relâchez le bouton **PTT** (Push-To-Talk). Lorsque la communication avec l'autre navire est terminée, mettez fin à la transmission en indiquant votre indicatif d'appel et le mot **"out"**. Notez qu'il n'est pas nécessaire d'indiquer votre indicatif d'appel à chaque transmission, uniquement au début et à la fin du contact.

N'oubliez pas de revenir au canal 16 si vous n'utilisez pas un autre canal. Certaines radios écoutent automatiquement le canal 16 même lorsqu'il est réglé sur d'autres canaux ou pendant le balayage.

4.5 CANAUX DE PASSERELLE 13 ET 67

Le canal 13 est utilisé sur les quais et les ponts, et par les navires manœuvrant dans le port. Sur ce canal, les messages doivent concerner exclusivement la navigation, par ex. le croisement et le passage dans des eaux réglementées.

Le canal 67 est utilisé pour le trafic de navigation entre les navires.

La réglementation impose que la puissance soit limitée à 1 Watt sur ces canaux. Votre radio est programmée pour réduire automatiquement la puissance à cette limite sur ces canaux. Cependant, dans certaines situations, il peut être nécessaire d'utiliser provisoirement une puissance supérieure. Voir la page 17 pour neutraliser provisoirement la puissance minimum sur ces deux canaux.

4.6 UTILISATION DES CANAUX SIMPLEX/DUPLEX

Consultez la section "**12. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF**" qui décrit l'utilisation des canaux simplex et duplex.

NOTA

Tous les canaux sont programmés en usine conformément aux réglementations FCC (USA), ISED (Canada) et aux réglementations internationales. Le mode de fonctionnement ne peut pas être changé de simplex à duplex ou vice-versa. Le mode simplex (navire à navire) ou duplex (opérateur maritime) est activé automatiquement en fonction du canal et selon que la bande active sélectionnée est la bande américaine, internationale ou canadienne.

4.7 SERVICE DE CONTRÔLE RADIO AUTOMATISÉ SERVICE (pour les États-Unis uniquement)

Dans les régions à travers les États-Unis, Sea Tow propose des embarcations pour effectuer des contrôles radio. Pour utiliser le service de contrôle radio automatisé gratuit de Sea Tow, accordez simplement votre radio VHF sur le canal approprié pour votre emplacement, et effectuez un contrôle radio comme vous le faisiez habituellement. Lorsque vous allumez le microphone de votre radio, le système lira un message automatisé et vous le retransmettra, ce qui vous permettra de savoir comment votre signal est perçu par les autres plaisanciers.

Le service de contrôle radio automatisé est actuellement disponible dans les zones énumérées ci-dessous.

Côte ouest

Sea Tow Newport/LA - can. 27

Sea Tow San Diego - can. 27

Nord-est

Sea Tow Portland-Midcoast (Maine) - can. 27

Sea Tow Boston - can. 27

Sea Tow South Shore (Mass.) - can. 28

Sea Tow Rhode Island - can. 24

Sea Tow Eastern Long Island - can. 27

Sea Tow Huntington (N.Y.) - can. 27

Sea Tow Manasquan (N.J.) - can. 28

Milieu-Atlantique

Sea Tow Northern Chesapeake (Md.) - can. 28

Sea Tow Central Chesapeake (Md.) - can. 27

Sea Tow Hampton Roads (Va.) - can. 28

Caroline du Nord

Sea Tow Wrightsville Beach - can. 28

Sea Tow Ocean Isle Beach - can. 28

Floride

Sea Tow Sebastian - can. 28

Sea Tow Fort Lauderdale - can. 27

Sea Tow Charlotte Harbor - can. 24

Sea Tow Tampa Bay - can. 27

Sea Tow Horseshoe Beach - can. 27

Sea Tow Carrabelle/St. Marks - can. 27

Sea Tow Pensacola/Orange Beach (Ala.) - can. 27

4.8 NOTES POUR ASSURER L'INTÉGRITÉ DE L'ÉTANCHÉITÉ À L'EAU

ATTENTION!

Pour assurer l'étanchéité à l'eau du **HX40**, prière d'observer les précautions décrites ci-dessous pour le **HX40**. Observer les précautions concernant l'étanchéité à l'eau comme décrit ci-dessous.

Le non-respect de l'une de ces précautions peut compromettre l'étanchéité à l'eau, ce qui entraînera la pénétration d'eau dans l'émetteur-récepteur.

Pour empêcher la pénétration de l'eau, vérifiez que le bouchon MIC/SP est bien étanche.

NOTA

Si vous observez des fissures sur le joint, veuillez contacter Horizon Standard ou votre distributeur local afin d'acheter un joint de remplacement.

4.9 ENTRETIEN DE LA RADIO

Après avoir utilisé le **HX40** dans de l'eau salée, il est recommandé de nettoyer la radio à l'eau douce en la rinçant sous un robinet ou en la plongeant dans un seau d'eau douce. Après l'avoir lavée, utilisez un chiffon doux pour sécher parfaitement toutes les parties de la radio. Cela permet de maintenir les interrupteurs en caoutchouc et la grille du haut-parleur propres et en bon état de fonctionnement.

5. ACCESSOIRES

5.1 LISTE DE COLISAGE

Après avoir ouvert l'emballage contenant l'émetteur-récepteur, vérifiez qu'il contient les éléments suivants:

HX40	Emetteur-récepteur
CAT460	Antenne* ¹
SAD-23/SAD-11 * ²	Adaptateur AC pour SBH-27
E-DC-19A	Câble DC avec prise d'allume-cigare 12 V
SBH-27	Socle de chargeur
SHB-19	Clip de ceinture
Dragonne	
Manuel d'utilisation	

5.2 OPTIONS

SAD-23/SAD-11 * ²	Adaptateur AC pour SBH-27
SSM-14A	Haut-parleur/Microphone submersible avec prise Jack d'écouteur
SEP-10A	Écouteur pour SSM-14A
MH-73A4B	Haut-parleur/Microphone submersible
SSM-64A	Casque VOX
SSM-55A	Écouteur / Microphone
CN-3	Adaptateur radio-antenne de navire
SCH-11	Suspension par clip de ceinture
SHC-29	Boîtier flottant* ³

*¹(Gain d'antenne: -1.5 dBi, Impédance: 50 ohm)

*²(en fonction de la version d'émetteur-récepteur)

*³(lorsqu'il est équipé en option du boîtier flottant SHC-29, le **HX40** flottera)

NOTA : chargez la batterie avant d'utiliser le **HX40** pour la première fois. Pour plus de détails, consultez la section "**6.1.2 CHARGE DE LA BATTERIE**".

6. DÉMARRAGE

6.1 BATTERIES ET CHARGEURS

Si la radio n'a jamais été utilisée, ou si sa charge est épuisée, elle peut être chargée en branchant le socle de chargeur **SBH-27** avec l'adaptateur AC **SAD-23/SAD-11**, voir la section "**6.1.2 CHARGE DE LA BATTERIE**". Si une alimentation de 12 Vcc est disponible, le câble DC **E-DC-19A** fourni avec la prise allume-cigare de 12 V peut être utilisé pour charger la batterie. Le **SAD-23/SAD-11** et **E-DC-19A** chargeront une batterie intégrée complètement déchargée en 3 heures environ.

Batterie rechargeable intégrée

Capacité	1850 mA/h			
Tension nominale	7,4 V			
Plage de température	Minimum		Maximum	
	°C	°F	°C	°F
Charge	5	41	35	95
Décharge	-20	-4	60	140
Stockage	-10	14	35	95

ATTENTION

Pour éviter tout risque d'explosion et de blessure, la batterie intégrée doit toujours être chargée ou rechargée dans des environnements non dangereux.

6.1.1 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

La batterie intégrée de cet émetteur-récepteur contient des batteries lithium-ion. Ce type de batterie emmagasine une charge suffisamment puissante pour être dangereuse si elle est mal utilisée, notamment lorsque la batterie est retirée de l'émetteur-récepteur. Veuillez observer les précautions suivantes:

NE COURT-CIRCUITEZ PAS LES BORNES DE LA BATTERIE: Si vous court-circuitiez les bornes alimentant l'émetteur-récepteur, ceci peut provoquer des étincelles, une surchauffe sévère, des brûlures, et l'endommagement des cellules de batterie. Si le court-circuit dure suffisamment longtemps, il peut faire fondre les composants de la batterie. Ne placez pas une batterie sur ou à proximité de surfaces métalliques ou d'objets tels que des trombones, des clés, des outils, etc. Lorsque la batterie est installée sur l'émetteur-récepteur, les bornes qui transmettent le courant à l'émetteur-récepteur ne sont pas exposées. Les bornes qui sont exposées sur la batterie lorsqu'elle est installée sur l'émetteur-récepteur sont des bornes de charge uniquement et ne constituent pas un danger.

N'INCINEREZ PAS: Ne jetez pas la batterie dans un incendie ou un incinérateur. La chaleur du feu peut faire exploser les éléments de la batterie et/ou libérer des gaz dangereux.

Entretien de la batterie

Pour une utilisation correcte et sans danger de la batterie, veuillez observer les points suivants:

- Utilisez exclusivement des batteries homologuées par STANDARD HORIZON. N'inversez pas la polarité de la charge. Utilisez exclusivement le chargeur approprié. Toute altération du chargeur ou l'utilisation d'un chargeur différent peut endommager la batterie de façon permanente.
- Utilisez exclusivement un chargeur homologué par STANDARD HORIZON. L'utilisation de tout autre chargeur peut endommager la batterie de façon permanente.

Recyclage des batteries

NE JETEZ PAS LES BATTERIES USAGÉES DANS LES DÉCHETS ORDINAIRES!

LES BATTERIES LI-ION DOIVENT ÊTRE COLLECTÉES, RECYCLÉES OU ÉLIMINÉES SANS DANGER POUR L'ENVIRONNEMENT.



Dans la plupart des régions, LA LOI INTERDIT d'incinérer les batteries lithium-ion, de les éliminer dans une décharge ou de les mélanger à la collecte des ordures ménagères.

Rapportez les batteries à un centre de recyclage agréé de batteries Li-Ion. L'endroit où vous avez acheté la batterie en dispose probablement.

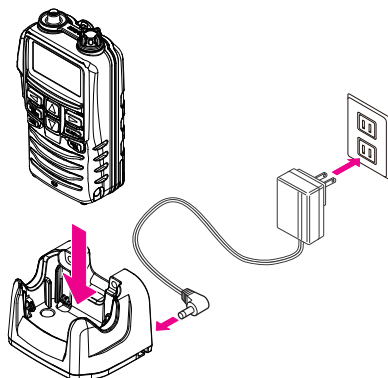
Contactez les autorités locales de gestion des déchets pour toute information concernant la collecte, le recyclage et l'élimination des batteries Li-Ion sans danger pour l'environnement.

6.1.2 CHARGE DE LA BATTERIE

En utilisant le chargeur de batterie fourni et le socle, il faudra environ 3 heures* pour charger complètement la batterie incorporée.

*: En fonction de l'état de la batterie, la durée de charge peut être supérieure.

1. Éteignez l'émetteur-récepteur **OFF**.
2. Observez la figure à droite pour brancher les fiches du chargeur de batterie.
3. Lorsque le **HX40** est en cours de charge, l'écran LCD du **HX40** affichera l'icône de chargement de la batterie.
4. A la fin de la charge, l'icône batterie en cours de charge disparaîtra.



ATTENTION






Le **SAD-23/SAD-11** et le **SBH-27** ne sont PAS conçus pour être étanches à l'eau. Éviter de charger la batterie dans des endroits présentant des risques pour l'étanchéité.

NOTA

Le **SAD-23/SAD-11** est uniquement conçu pour la charge de la batterie intégrée du **HX40**, et n'est pas adapté à d'autres usages. Le **SBH-27** peut être source de parasites en cas de réception TV et radio à proximité immédiate, il est donc recommandé de ne pas l'utiliser à côté de ces appareils.

Contactez le concessionnaire Standard Horizon ou le Service d'usine pour le remplacement de la batterie intégrée. Consultez la section "**11.2 SERVICE D'USINE**".

6.1.3 INFORMATION SUR LA DURÉE DE VIE DE BATTERIE

	: Batterie complètement chargée.
	: Puissance de batterie suffisante
	: Puissance de batterie insuffisante
	: Puissance de batterie faible. Chargez la batterie.
	: Chargez la batterie immédiatement

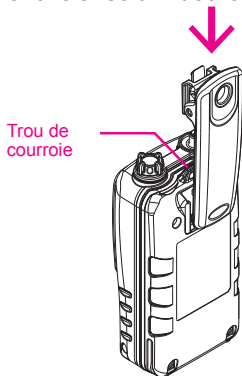
Lorsque l'icône "" apparaît, il est recommandé de charger la batterie sans tarder.

AVERTISSEMENT

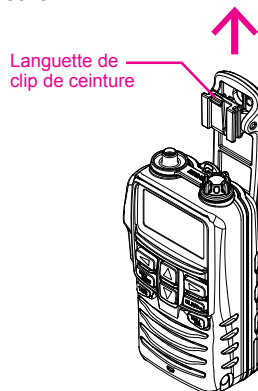
Si l'émetteur-récepteur n'est pas utilisé pendant une longue période, veillez à charger complètement la batterie intégrée avant de le stocker. Quand l'émetteur-récepteur est stocké pendant une période prolongée, rechargez la batterie intégrée tous les six mois pour éviter une décharge excessive.

6.2 INSTALLATION / DEPOSE DU CLIP DE CEINTURE

- Pour installer le clip de ceinture: alignez le clip de ceinture avec la niche située au dos de l'émetteur-récepteur, puis faites-le coulisser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un "déclic".



- Pour retirer le clip de ceinture: appuyez sur la languette du clip en l'éloignant du dos de l'émetteur-récepteur pour le libérer, puis faites-le coulisser vers le haut pour le retirer.

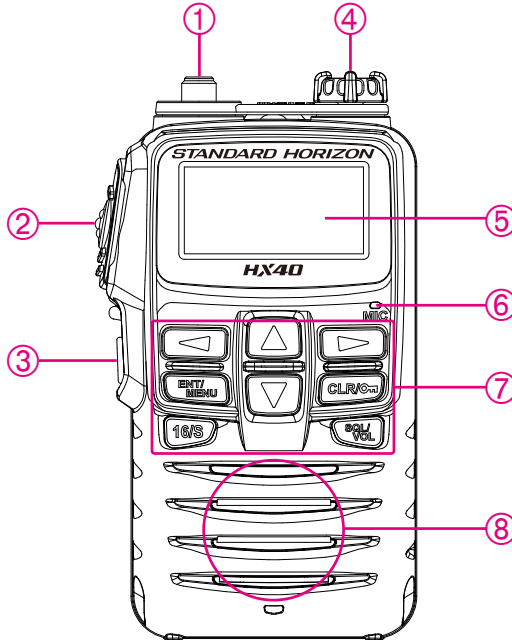


7. COMMANDES ET VOYANTS

7.1 COMMANDES ET INTERRUPTEURS

NOTA

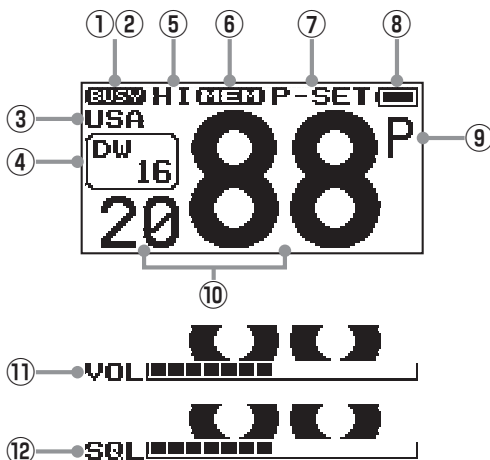
Cette section décrit chaque commande de l'émetteur-récepteur. Pour des instructions d'utilisation détaillées, consultez la section "8. FONCTIONNEMENT DE BASE". Observez l'illustration ci-dessous pour identifier les emplacements des commandes, des interrupteurs et des branchements.



- ① Prise **ANT** (Panneau supérieur)
L'antenne flexible **CAT460** fournie est fixée ici.
- ② Bouton **PTT** (PUSH-TO-TALK) (panneau de gauche)
Active l'émetteur lorsqu'il est enfoncé.
- ③ Commutateur **POWER** (panneau gauche)
Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour allumer ou éteindre la radio.
- ④ Prise jack **MIC/S** (panneau supérieur)
La prise jack accepte le haut-parleur/microphone **SSM-14A** en option, le haut-parleur/microphone submersible **MH-73A4B**, le casque **VOX SSM-64A** ou l'écouteur/microphone **SSM-55A**. Lorsque cette prise jack est utilisée, le haut-parleur et le microphone internes sont désactivés.
- ⑤ Écran **LCD**
L'affichage indique les conditions de fonctionnement actuelles (voir les témoins LCD illustrés à la page 14).

- ⑥ Microphone
Le micro intérieur se trouve ici.
Pendant l'émission, placez le microphone à environ 1/2 - 1 pouce (1,2 - 2,5 cm) de votre bouche. Parlez lentement et distinctement dans le micro.
- ⑦ Clavier
Touche ▲ (UP)
Appuyez sur cette touche pour modifier le canal d'utilisation, le niveau de volume audio, ou le seuil du silencieux.
Appuyez momentanément sur la touche pour augmenter le canal (ou le niveau) d'un cran. Maintenez la touche enfoncée pour augmenter le canal (ou le niveau) en continu.
Touche ▼ (DOWN)
Appuyez sur cette touche pour modifier le canal d'utilisation, le niveau de volume audio, ou le seuil du silencieux.
Appuyez rapidement sur la touche pour diminuer le canal (ou le niveau) d'un cran. Maintenez la touche enfoncée pour diminuer le canal (ou le niveau) en continu.
Touches ◀ et ▶
Lorsque les touches de fonction sont affichées sur l'écran d'affichage de canal, appuyez sur ces touches pour sélectionner les fonctions des touches logicielles.
NOTA : les touches de fonction peuvent être personnalisées en utilisant le mode Setup Menu (configuration) décrit dans la section "**8.12 Touches de fonction**".
En appuyant brièvement sur l'une des touches de fonction, les fonctions s'afficheront en bas de l'écran.
Appuyez sur ces touches pour alterner entre la droite et la gauche des menus à l'écran.
Touche **MENU/ENT**
Appuyez pour avoir accès au MENU.
En appuyant sur cette touche alors que les touches de fonction sont affichées, la touche de fonction sélectionnée sera entrée.
Utilisation secondaire:
Appuyez et maintenez enfoncée pour accéder au mode SETUP.
Touche **CLRO**
Appuyez sur cette touche pour annuler une sélection de fonction ou de menu.
Utilisation secondaire:
Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour verrouiller ou déverrouiller le clavier.
Touche **VOL/SQL**
Appuyez sur cette touche pour activer le réglage du volume audio.
Puis appuyez à nouveau sur cette touche pour activer le réglage du niveau de seuil de silencieux.
Utilisation secondaire:
Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer le réglage silencieux, qui vous permet d'écouter le canal actif. Appuyez à nouveau sur la touche pour rétablir l'écoute normale (contrôlée par le silencieux).
Touche **16/S**
La pression de cette touche rappelle immédiatement le canal 16 depuis n'importe quel canal. Maintenez la touche 16/S enfoncée pour rappeler le canal secondaire.
- ⑧ Haut-parleur
Le haut-parleur intérieur se trouve ici.






7.2 TÉMOINS DE L'ÉCRAN LCD



Les captages d'écran dans ce manuel sont décrits sur la version USA.

- ① Indicateur "**TX**"
Ce témoin s'affiche pendant la transmission.
- ② Indicateur "**BUSY**"
Ce témoin apparaît lorsqu'un signal est reçu ou que le réglage silencieux de la radio est désactivé.
- ③ Indicateur de groupe de canaux
Ces indicateurs indiquent le groupe de canaux sélectionné.
"USA" : ÉTATS-UNIS
"INTL" : International
"CAN" : Canada
"UK" : Royaume-Uni (U.K.)*
"BE" : Belgique*
"NL" : Pays-Bas*
"SW" : Suède*
"GE" : Allemagne*
* : Ces groupes de canaux ne peuvent pas être définis dans la version USA.
- ④ Indicateur "**DW**"
"DW" : La double veille est activée.
"TW" : La triple veille est activée.
- ⑤ Indicateur **TRANSMIT POWER**
"HI" : 6 W (5W)
"MD" : 2.5 W
"LO" : 1 W
* : TX 5 Watts nécessaire dans certains pays.
- ⑥ Indicateur "**MEM**"
Cet indicateur indique que le canal est enregistré dans la "Mémoire de balayage" de l'émetteur-récepteur.
- ⑦ Indicateur "**P-SET**"
S'affiche lorsque le canal est programmé dans la mémoire des canaux pré-réglés.

⑧ Témoin de batterie

	: Batterie complètement chargée.
	: Puissance de batterie suffisante
	: Puissance de batterie insuffisante
	: Puissance de batterie faible. Chargez la batterie.
	: Chargez la batterie immédiatement

⑨ Indicateur "**P**"

S'affiche lorsque le canal est réglé comme canal prioritaire.

Indicateur "**D**"

Affiché lorsque la fonction double veille est activée en mode radio FM.

Indicateur "**T**"

Affiché lorsque la fonction triple veille est activée en mode radio FM.

⑩ Affichage des canaux

Le canal en service est affiché sur l'écran LCD dans les modes d'émission et de réception.

⑪ Indicateur **VOL**

Cet témoin indique le niveau sonore de la réception.

⑫ Indicateur **SQL**

Cet indicateur indique le niveau de réglage du squelch.

8. FONCTIONNEMENT DE BASE

8.1 COMMUNICATIONS INTERDITES

La FCC interdit les communications suivantes :

- Faux messages de détresse ou d'urgence.
- Messages vers "n'importe quel navire" sauf en cas d'urgence et d'essais radio.
- Messages vers ou en provenance d'un navire à terre.
- Transmission terrestre.
- Obscène, indécent ou blasphématoire (amende possible de 10 000 \$).

8.2 CONFIGURATION INITIALE

1. Pour installer l'antenne sur l'émetteur-récepteur, tenez l'extrémité inférieure de l'antenne, puis vissez-la sur le connecteur correspondant de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée. Ne serrez pas trop.

8.3 RÉCEPTION

1. Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **POWER** pour allumer la radio.
2. Appuyez sur la touche [**SQL/VOL**], lorsque l'indicateur VOL apparaît sur l'écran, appuyez et maintenez enfoncée la touche [**VOL/SQL**] jusqu'à ce que l'indicateur "**BUSY**" apparaisse sur l'écran. Il représente l'état de "sqelch désactivé".
3. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] jusqu'à ce que le bruit ou le son audio provenant du haut-parleur soit entendu à un niveau confortable.
4. Appuyez sur la touche [**SQL/VOL**] pour rétablir l'écoute normale (régulée par le silencieux).
5. Lorsque l'indicateur VOL disparaît, appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner le canal désiré. Consultez le tableau des canaux à la page 38 pour vérifier les canaux disponibles.
6. Lorsqu'un signal est reçu, réglez le volume au niveau d'écoute désiré. L'indicateur "**BUSY**" sur l'écran LCD s'affiche pour indiquer que le canal est utilisé ou que le sqelch de la radio est désactivé.



8.4 TRANSMISSION

1. Configurez l'émetteur-récepteur selon les instructions de la section "**8.3 RÉCEPTION**" ci-dessus.
2. Avant la transmission, écoutez le canal et assurez-vous qu'il est libre.
CECI EST UNE EXIGENCE FCC!

3. Appuyez sur le bouton **PTT** (Push-To-Talk) pour transmettre. Pendant la transmission, le témoin "**TX**" s'affiche sur l'écran.



4. Placez le microphone à environ 1/2 - 1 pouce (1,2 ~ 2,5 cm) de votre bouche. Parlez lentement et distinctement dans le micro.
5. Une fois la transmission terminée, relâchez le bouton **PTT**.

8.4.1 PUISSANCE D'ÉMISSION

La puissance de sortie TX du **HX40** est réglée à un niveau élevé (6 W (5 W)*) à la valeur par défaut, et l'indicateur "HI" est affiché en haut de l'écran.

Pour modifier la puissance de sortie TX:

1. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour afficher les touches de fonction.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] or [▶] jusqu'à ce que [HI], [MD], ou [LO] s'affiche au-dessus de la touche de fonction située en bas de l'écran LCD.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [ENT/MENU] pour commuter entre HI (6 W (5 W)*), MD (2,5 W), ou LO (1 W) comme puissance de sortie.



*: TX 5 Watts nécessaire dans certains pays.

NOTA: La touche programmable affiche le niveau de puissance suivant à sélectionner lorsqu'on appuie sur elle. La puissance de sortie TX est toujours indiquée dans l'icône sur la ligne supérieure de l'affichage.

8.4.2 TEMPORISATEUR 'TIME-OUT' DE TRANSMISSION (TOT)

Pendant que le bouton **PTT** est maintenu enfoncé, la durée de la transmission est limitée à 5 minutes. Cela permet d'éviter des transmissions prolongées (involontaires). Environ 10 secondes avant l'arrêt de l'émetteur automatique, un bip d'alerte est émis par le haut-parleur. L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode de réception, même si le bouton **PTT** est toujours enfoncé. Le bouton **PTT** doit d'abord être relâché; attendez ensuite 10 secondes avant de recommencer à émettre. Ce temporisateur 'time-out' (TOT) évite une transmission continue qui pourrait être causée par un bouton **PTT** accidentellement coincé.

8.5 GROUPE DE CANAUX

Configurez le groupe de canaux en fonction de la région.

1. Appuyez sur la menu touche [ENT/MENU] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CHANNEL GROUP".
3. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche de fonction [ENTER], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CHANNEL GROUP".
5. Appuyez sur la touche [ENT/MENU].
6. Appuyez sur la touche [▲] or [▼] pour sélectionner le groupe de canaux désiré "USA", "INTERNATIONAL" ou "CANADA".



- * : Dans la version européenne, lors de la définition de la région, le groupe canal européen sélectionné sera affiché au lieu de "CANADA". Pour plus de détails, consultez la note sur la configuration de la région dans l'encart jaune séparé.
7. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer la configuration sélectionnée.
 8. Appuyez sur la touche [CLR/Off] pour revenir au fonctionnement de la radio.

8.6 VERROUILLAGE DU CLAVIER

Afin d'éviter des changements accidentels de canal, le clavier du **HX40** peut être verrouillé.

Maintenez la touche **[CLR/On]** enfoncée pour verrouiller le clavier (sauf les touches **PTT**, **[SQL/VOL]** et **[CLR/On]**) afin qu'elles ne soient pas modifiées accidentellement. "KEY LOCK" s'affiche sur la totalité de l'écran pour indiquer que les fonctions sont verrouillées.

Pour déverrouiller les touches, maintenez enfoncée la touche **[CLR/On]** jusqu'à ce que "UNLOCK" apparaisse.

8.7 CANAUX MÉTÉO NOAA (aux USA et au Canada seulement)

1. Appuyez sur la touche **[ENT/MENU]** pour afficher l'écran MENU.
2. Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** pour sélectionner le **[WX]**, puis appuyez sur la touche **[MENU/ENT]**.

L'émetteur-récepteur passe en mode de canal météo et la radio est réglée sur le dernier canal météo NOAA utilisé.

3. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner un canal météo différent.



4. Pour quitter les canaux météo NOAA, appuyez sur la touche **[MENU/ENT]** pour afficher l'écran MENU. Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** pour sélectionner le **[CH]**, puis appuyez sur la touche **[MENU/ENT]**. L'émetteur-récepteur revient au canal qui était utilisé avant de passer en mode de canal météo.

8.7.1 ALERTE MÉTÉO NOAA

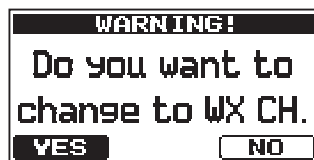
En cas de perturbations météo extrêmes, telles que des tempêtes ou des ouragans, le NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration) envoie une alerte météo accompagnée d'une tonalité de 1050 Hz et ensuite un bulletin météo sur l'un des canaux météo NOAA.

Le **HX40** peut répondre aux alertes météo : en écoutant un canal météo ; en s'arrêtant sur le dernier canal météo sélectionné pendant les modes de balayage ; en utilisant un autre canal en service ; ou en écoutant dans le mode Radio FM.

Quand une alerte météo est reçue sur un canal météo NOAA, le balayage s'arrête et l'émetteur-récepteur émet un bip fort pour alerter l'utilisateur d'une radiodiffusion NOAA. Appuyez sur n'importe quelle touche pour faire taire l'alerte.



Après l'arrêt du bip, l'écran de confirmation de réception d'alerte météo s'affiche. Appuyez sur n'importe quelle touche pour afficher un écran de confirmation. L'écran de confirmation vous demande si vous souhaitez passer sur le canal météo ou revenir au canal maritime.



Appuyez sur [ENT/MENU] pour passer sur le canal météo, ou appuyez sur la touche [►] pour sélectionner la touche de fonction [NO], puis appuyez sur [ENT/MENU] pour revenir au canal maritime.

8.7.2 TEST D'ALERTE MÉTÉO NOAA

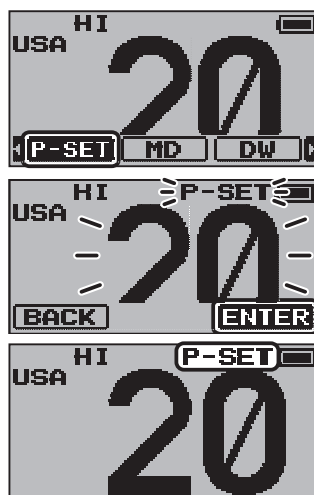
Pour tester ce système, NOAA diffuse la tonalité de 1050 Hz tous les mercredi entre 11:00 et 13:00 heures heure locale. Vous pouvez profiter de cette occasion pour tester votre émetteur-récepteur régulièrement, afin de vérifier que la fonction d'alerte météo fonctionne correctement, ou pour entraîner les membres de l'équipage à configurer l'émetteur-récepteur pour recevoir des alertes météo NOAA.

8.8 CANAUX PREREGLES : ACCES INSTANTANE

10 canaux pré-réglés peuvent être programmés pour un accès instantané. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour afficher les touches de fonction. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche de fonction [P-SET]. En appuyant sur la touche [ENT/MENU], on active la banque des canaux attribués à l'utilisateur. Si l'on appuie sur la touche [ENT/MENU] et si aucun canal n'a été attribué au préalable, un bip sonore d'alerte sera émis par le haut-parleur.

8.8.1 PROGRAMMATION DES BANQUES DE CANAUX PRÉRÉGLÉS

1. Sélectionnez le canal que vous souhaitez attribuer à la banque de canaux pré-réglés au moyen de la touche [▲] ou [▼].
2. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour afficher les touches de fonction.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD.
4. Appuyez et maintenez enfoncée la touche [ENT/MENU] jusqu'à ce que l'icône "P-SET" et le numéro de canal clignotent.
5. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour programmer le canal dans la mémoire des canaux pré-réglés. L'icône "P-SET" s'affichera.
6. Répétez les étapes de 1 à 5 pour programmer les canaux supplémentaires dans les canaux pré-réglés. On peut enregistrer au maximum 10 canaux. Si vous essayez d'enregistrer un 11ème canal, un bip d'erreur retentit.



8.8.2 OPÉRATION sur un canal pré-réglé

1. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour afficher les touches de fonction.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD.



3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal préattribué souhaité.



4. Pour revenir au canal en service précédent, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour afficher le canal. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD. Appuyez sur la touche [ENT/MENU]. L'icône "P-SET" disparaîtra de l'écran.

8.8.3 Suppression d'un canal pré-réglé

1. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour afficher les touches de fonction.
2. Puis appuyez à plusieurs reprises sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche de fonction [P-SET] soit sélectionnée.



3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal préattribué à supprimer.



4. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour afficher les touches de fonction, puis appuyez à plusieurs reprises sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD.



5. Appuyez et maintenez enfoncée la touche [ENT/MENU] jusqu'à ce que l'icône "P-SET" et le numéro de canal clignotent.
6. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] or [▶] jusqu'à ce que la touche [DEL] s'affiche en bas de l'écran LCD. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour supprimer le canal de la mémoire des canaux pré-réglés.
7. Pour quitter les canaux préattribués en service, appuyez à plusieurs reprises sur la touche [◀] ou [▶], jusqu'à ce que la touche [BACK] s'affiche en bas de l'écran LCD, puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].

8.9 BALAYAGE

Le **HX40** permet d'effectuer deux types de balayage, le "balayage de mémoire" ou le "balayage prioritaire". Le "balayage de mémoire" balaye les canaux qui ont été programmés dans la mémoire de balayage ainsi que les canaux enregistrés dans la mémoire des canaux préréglés. Le "balayage prioritaire" est identique au "balayage de mémoire", cependant il balaye le canal prioritaire (canal 16) et effectue des doubles veilles des canaux programmés dans la mémoire de balayage et la mémoire des canaux préréglés. Lorsqu'un signal entrant est détecté sur l'un des canaux pendant le balayage, la radio s'arrête sur ce canal pour vous permettre d'écouter la transmission entrante.

8.9.1 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE

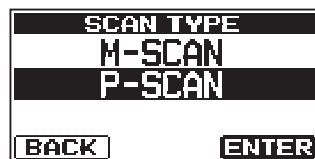
1. Appuyez sur la menu touche **[ENT/MENU]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**".
3. Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** pour sélectionner la touche **[SELECT]**, puis appuyez sur la touche **[ENT/MENU]**.
4. Appuyez sur la touche **[▼]** ou **[▲]** pour sélectionner "**SCAN MEMORY**".
5. Appuyez sur la touche **[ENT/MENU]**.
6. Appuyez sur la touche **[▼]** ou **[▲]** pour sélectionner un canal à balayer.
7. Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** pour sélectionner la touche **[MEM]**, puis appuyez sur la touche **[ENT/MENU]**. L'icône "ON" s'affiche à droite du canal sélectionné.
8. Répétez l'étape 7 pour tous les canaux que vous souhaitez balayer.
9. Pour SUPPRIMER un canal dans la liste, sélectionnez ce canal. Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** pour sélectionner la touche **[MEM]**, puis appuyez sur la touche **[ENT/MENU]**. L'icône "ON" du canal sélectionné disparaît.
10. Une fois les sélections terminées, appuyez sur la touche **[CLR/ON]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

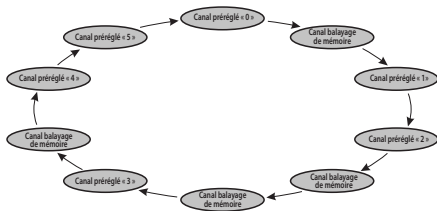


Pour vérifier les canaux à balayer, appuyez plusieurs fois sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour afficher chaque canal. L'icône "**MEM**" s'affiche lorsque le canal de mémoire est affiché.

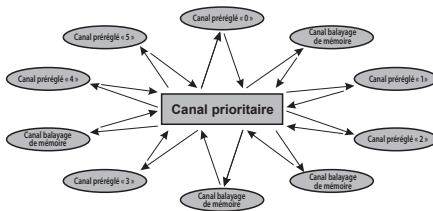
8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE

1. Appuyez sur la menu touche **[ENT/MENU]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**".
3. Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** pour sélectionner la touche **[SELECT]**, puis appuyez sur la touche **[ENT/MENU]**.
4. Appuyez sur la touche **[▼]** ou **[▲]** pour sélectionner "**SCAN TYPE**".
5. Appuyez sur la touche **[ENT/MENU]**.
6. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**M-SCAN**" ou "**P-SCAN**".
7. Appuyez sur la touche **[ENT/MENU]** pour mémoriser le paramètre sélectionné.
8. Appuyez sur la touche **[CLR/ON]** pour revenir au fonctionnement de la radio.





Balayage de mémoire (M-SCAN)

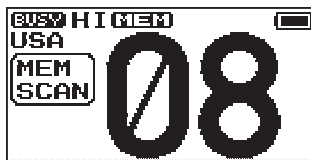


Balayage prioritaire (P-SCAN)

8.9.3 OPÉRATION DE BALAYAGE

Balayage mémoire (M-SCAN)

1. Configurez le type de balayage sur "M-SCAN" dans le menu SETUP (voir "8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE").
2. Appuyez deux fois sur la touche [SQL/VOL], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] jusqu'à ce que le bruit de fond du silencieux disparaisse.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [SCAN] s'affiche en bas de l'écran LCD.
4. Appuyez sur la touche [ENT/MENU]. "MEM SCAN" s'affiche sur l'écran. Le balayage s'effectue du numéro de canal programmé et du canal pré-réglé le plus bas vers le plus haut (décrit dans la section suivante). Le balayage s'arrêtera sur un canal lorsqu'une transmission est reçue. Le numéro du canal clignote pendant la réception.
5. Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche [16/S] ou [CLR/On]



Balayage Prioritaire (P-SCAN)

1. Configurez le type de balayage sur "M-SCAN" dans le menu SETUP (voir "8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE").
2. Appuyez deux fois sur la touche [SQL/VOL], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] jusqu'à ce que le bruit de fond du silencieux disparaisse.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [SCAN] s'affiche en bas de l'écran LCD.
4. Appuyez sur la touche [ENT/MENU]. "PRI SCAN" s'affiche sur l'écran. Le balayage continue entre les canaux mémoire, les canaux pré-réglés et le canal prioritaire. Le canal prioritaire sera balayé après chaque canal programmé.
5. Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche [16/S] ou [CLR/On]

8.10 MULTIVEILLE (VERS LE CANAL PRIORITAIRE)

La veille multiple sert à effectuer un balayage sur deux ou trois canaux pour les communications.

- En veille double, un canal VHF normal et le canal prioritaire sont balayés en alternance.
- En triple veille, un canal VHF normal, le canal prioritaire et le canal secondaire sont balayés en alternance.

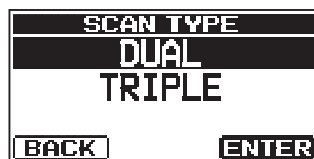
Lorsqu'un signal est reçu sur le canal normal, la radio alterne brièvement entre le canal normal et le canal prioritaire pour chercher une transmission. Si la radio reçoit des communications sur le canal prioritaire, elle s'arrête et écoute le canal prioritaire jusqu'à ce que la communication prenne fin, puis elle reprend le balayage en double ou en triple veille.

NOTA

Le canal prioritaire et le canal secondaire peuvent être changés de CH16 (par défaut) et CH9 (par défaut) à d'un autre canal. Consultez la section "**PRIORITY CH**" ou "**SUB CH**" (voir la page 29 pour plus de détails).

8.10.1 Configuration de la fonction Veille multiple

1. Appuyez sur la menu touche [ENT/MENU] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**".
3. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [SELECT], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
4. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner "**MULTI WATCH**" (plusieurs veilles).
5. Appuyez sur la touche [ENT/MENU].
6. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "DUAL" ou "TRIPLE".



DUAL (double veille): Le **HX40** contrôle l'activité du canal actif et du canal prioritaire.

TRIPLE (triple veille): Le **HX40** contrôle l'activité du canal prioritaire, du canal secondaire et du canal actif.

7. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le paramètre sélectionné.
8. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

8.10.2 Démarrage de la double veille

1. Appuyez deux fois sur la touche [SQL/VOL], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] jusqu'à ce que le bruit de fond du silencieux disparaisse.
2. Appuyez sur la touche [▲] or [▼] pour sélectionner un canal sur lequel vous souhaitez effectuer la double veille.
3. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour afficher les touches de fonction.
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] ou jusqu'à ce que la touche [DW] s'affiche en bas de l'écran LCD.
5. Appuyez sur la touche [ENT/MENU].
La radio écoutera le canal prioritaire et le canal actif qui ont été sélectionnés à l'étape 2.



6. Pendant qu'un signal est reçu sur le canal sélectionné à l'étape 2, le **HX40** effectue la double veille sur le canal prioritaire à intervalles réguliers.
7. Pour arrêter la double veille, appuyez sur la touche [CLR/On].

8.10.3 Démarrage de la triple veille

Vous pouvez passer de la fonction Double veille à la fonction Triple veille avec le mode menu ("Set"). La Triple veille balaye le canal prioritaire, le canal secondaire et un canal de fonctionnement.

1. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal de fonctionnement à balayer en même temps que le canal secondaire et le canal prioritaire.
2. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour afficher les touches de fonction.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶], jusqu'à ce que la touche [TW] s'affiche en bas de l'écran LCD.
4. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour activer la fonction Triple veille.

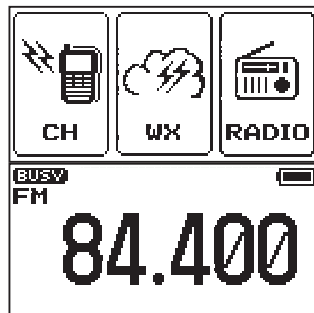


5. Lorsqu'une transmission est reçue sur le canal prioritaire, le **HX40** reste sur le canal prioritaire jusqu'à ce que le signal entrant disparaisse.
6. Lorsqu'une transmission est reçue sur le canal secondaire, le **HX40** effectue une double veille sur le canal prioritaire et le canal secondaire.
7. Lorsque le **HX40** reçoit une transmission sur le canal actif, le **HX40** effectue une triple veille entre le canal en service, le canal prioritaire et le canal secondaire.
8. Pour arrêter la triple veille, appuyez sur la touche [CLR/On].

8.11 Écoute de la radio FM

Le **HX40** est prévu pour la réception de radiodiffusion FM.

1. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner [RADIO], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
La couverture de radiodiffusion FM est de 65 000 à 108 000 MHz (pas de 100 kHz) et utilise le mode Wide-FM.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la fréquence désirée.



3. Pour quitter le mode de réception de radiodiffusion FM, appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour afficher l'écran MENU. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner [CH], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU]. L'émetteur-récepteur revient au canal qui était utilisé avant de passer sur la bande de radiodiffusion FM.

8.11.1 Opération de balayage de fréquence de radiodiffusion FM

1. Rappelez le mode de réception de radiodiffusion FM (voir ci-dessus).
2. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [SWEEP], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour démarrer l'opération de balayage.
Le balayage s'effectue des fréquences les plus basses vers les fréquences les plus hautes (pas de 100 kHz).
Si la radio reçoit une station FM, le balayage s'arrête sur la fréquence reçue.
3. Pour annuler l'opération de balayage, appuyez sur la touche [CLR/Off], puis sur la touche [▲] ou [▼].

8.11.2 Enregistrement de la fréquence FM

1. Pendant l'écoute en mode de réception de radiodiffusion FM, sélectionnez la fréquence FM désirée.
2. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [MEM], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour afficher l'écran "ADD".
3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour faire défiler les lettres et choisissez la première lettre du nom de la fréquence FM.



- Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer la première lettre du nom et passer à la lettre suivante vers la droite.



- Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que le nom soit complet. Le nom peut être constitué de douze lettres maximum; si vous n'utilisez pas les douze lettres, appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour passer aux espaces suivants. Cette méthode permet aussi d'entrer un espace vide dans le nom.
Si une erreur a été faite en entrant le nom, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la fonction [DEL], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour effacer le caractère erroné.

- Quand les douze lettres ou espaces ont été saisis, cliquez sur "FINISH". Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer la fréquence FM.
Pour revenir à l'entrée, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [◀], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].



8.11.3 Rappel de fréquence de mémoire

- Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [NEXT], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour rappeler la dernière mémoire de diffusion FM affichée.
- Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche [ENT/MENU] pour parcourir en séquence les mémoires de radiodiffusion FM.

8.12 Touches de fonction

Il est possible de configurer la fonction de ces touches et de modifier la durée de l'affichage des icône de touches de fonction après avoir appuyé sur une touche.

8.12.1 Affectation de touche

- Appuyez sur la menu touche [ENT/MENU] et maintenez-la enfoncée.
- Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner "CONFIG".
- Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [SELECT], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
- Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner "KEY SETUP", puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
- Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner "ASSIGNMENT", puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
- Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner le numéro de la touche à programmer, et ensuite appuyez sur la touche [ENT/MENU].
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner une nouvelle fonction à attribuer à la touche, puis appuyez sur la touche [ENT/MENU]. Les fonctions disponibles sont indiquées ci-dessous.



- Appuyez sur la touche [CLR/Off] pour revenir au fonctionnement de la radio.

Affichage	Fonction
PRESET	Enregistre ou supprime le canal de mémoire préréglé.
HI/MD/LO	Sélectionne la puissance de transmission.
DW/TW	Active/désactive le balayage de double ou triple veille.
MEMORY	Ajoute ou supprime des canaux dans la mémoire de balayage de canal.
SCAN	Active/désactive la fonction de balayage
NONE	Pas de fonction.

8.12.2 Temporisateur touche

1. Appuyez sur la menu touche [ENT/MENU] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner "CONFIG".
3. Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [SELECT], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
4. Sélectionnez "KEY SETUP" à l'aide de la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
5. Sélectionnez "KEY TIMER" à l'aide de la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
6. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner l'heure désirée, et appuyez sur la touche [ENT/MENU].



7. Appuyez sur la touche [CLR/Off] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9. MENU ("SETUP")

Le mode menu du **HX40** permet de personnaliser la configuration de plusieurs paramètres de fonctionnement du **HX40**.

Utilisez la procédure suivante pour activer et configurer les paramètres du mode Menu.

1. Appuyez sur la menu touche [ENT/MENU] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner l'option du menu souhaitée.
3. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner le numéro de la touche à programmer, et ensuite appuyez sur la touche [ENT/MENU].
4. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner l'option du menu souhaitée, puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le paramètre désiré.
6. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le nouveau réglage.
7. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.1 CONFIGURATION DE CANAL

9.1.1 GROUPE DE CANAUX

Cette option du menu vous permet de modifier le groupe de canaux. Consultez la section "**8.5 GROUPE DE CANAUX**" pour plus de détails.

9.1.2 ALERTE MÉTÉO (aux USA et Canada seulement)

Active/désactive la fonction d'alerte météo NOAA. Le réglage par défaut est "OFF".

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CHANNEL SETUP" ➡ "WEATHER ALERT"

2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "ON" ou "OFF".
3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le nouveau réglage.



4. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.1.3 MÉMOIRE DE BALAYAGE

Avant de pouvoir commencer le balayage, les canaux de balayage désirés doivent être programmés. Cette sélection permet d'enregistrer des canaux dans la mémoire de balayage.

Voir la section "**8.9.1 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE**" pour plus de détails.

9.1.4 TYPE DE BALAYAGE

Cette sélection permet de changer le mode de balayage entre "M-SCAN" (Balayage de mémoire) et "P-SCAN" (balayage prioritaire). Le réglage par défaut est "P-SCAN". Consultez la section "**8.9.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE**" pour plus de détails.

9.1.5 REPRISE DU BALAYAGE

Cette fonction permet de sélectionner le temps d'attente du **HX40** après la fin de la transmission, avant que la radio recommence à balayer les canaux. Le réglage par défaut est de 2 secondes.

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CHANNEL SETUP" ➡ "SCAN RESUME"
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la durée désirée. Le temps de reprise peut être réglé de "1sec" à "5sec".
3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le nouveau réglage.
4. Appuyez sur la touche [CLR/Off] pour revenir au fonctionnement de la radio.



9.1.6 MULTIVEILLE

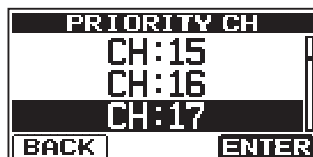
Cette sélection permet de choisir entre "Double veille" et "Triple veille".

Consultez la section "8.10.1 Configuration de la fonction Veille multiple" pour plus de détails.

9.1.7 PRIORITY CH

Cette procédure peut être utilisée pour désigner un canal prioritaire différent pendant le balayage prioritaire. Par défaut, le canal prioritaire de la radio est réglé sur le canal 16.

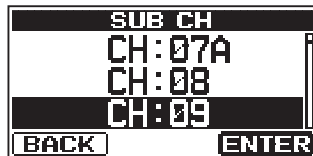
1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CHANNEL SETUP" ➡ "PRIORITY CH".
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal désiré comme canal prioritaire.
3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le nouveau réglage.
4. Appuyez sur la touche [CLR/Off] pour revenir au fonctionnement de la radio.



9.1.8 CANAL SECONDAIRE

Par défaut, le canal secondaire est réglé sur le canal 9. Cette procédure permet d'affecter à la radio un canal secondaire différent pour un accès instantané.

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CHANNEL SETUP" ➡ "SUB CH".
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal désiré comme canal secondaire.
3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le nouveau réglage.
4. Appuyez sur la touche [CLR/Off] pour revenir au fonctionnement de la radio.



9.2 CONFIGURATION FM

9.2.1 AJOUTER

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➔ "FM SETUP" ➔ "ADD".

2. Appuyez sur la touche [ENT/MENU].



3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour faire défiler les chiffres de la première position de la fréquence.

4. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le premier chiffre de la fréquence et passer à la position suivante vers la droite.



5. Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que la fréquence soit complète.

Si vous avez fait une erreur en entrant la fréquence, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [DEL], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour supprimer le chiffre erroné.

6. Après avoir saisi les quatre chiffres, "FINISH" est sélectionné. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer et quitter l'écran "ADD".

7. Appuyez sur la touche [▼] pour sélectionner "NAME", puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].

8. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour faire défiler la liste jusqu'à la première lettre du nom de la fréquence.



9. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer la première lettre du nom et passer à la lettre suivante vers la droite.

10. Répétez les étapes 8 et 9 jusqu'à ce que le nom soit complet. Le nom peut être constitué de douze lettres maximum; si vous n'utilisez pas les douze lettres, appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour passer aux espaces suivants. Cette méthode permet également d'entrer un espace vide dans le nom.

Si une erreur a été faite en entrant le nom, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la fonction [DEL], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour effacer le caractère erroné.

11. Une fois que les douze lettres ou espaces ont été saisis, appuyez sur la touche [ENT/MENU], "FINISH" est sélectionné. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer la fréquence FM.

Pour revenir à l'entrée, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [◀], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].

9.2.2 MODIFIER

Cette sélection permet de modifier la fréquence et le nom de radiodiffusion FM.

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "FM SETUP" ➡ "EDIT".

2. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner la mémoire à modifier, puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].



3. Utilisez la même procédure que celle décrite dans les étapes de 3 à 11 de "ADD" dans la section précédente.

9.2.3 SUPPRIMER

Cette sélection permet de supprimer les données de fréquences stockées dans une mémoire de radiodiffusion FM.

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "FM SETUP" ➡ "DELETE".

2. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner la mémoire à effacer, puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].
L'écran de confirmation de suppression s'affiche.



3. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner "OK ?" (supprimer) ou "CANCEL" (annuler), puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].

9.3 CONFIG

9.3.1 BIP DE TOUCHE

Cette fonction permet de sélectionner le volume de la tonalité de bip lorsqu'on appuie sur une touche.

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CONFIG" ➡ "KEY BEEP".

2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal désiré. Le niveau de bip peut être réglé de "1" à "5", ou sur "OFF".
3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le niveau sélectionné.



4. Appuyez sur la touche [CLR/Off] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.2 ECONOMIE BATTERIE

Cette fonction vous permet de modifier le réglage du mode économie de batterie.

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CONFIG" ➡ "BATTERY SAVE".

2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le paramètre désiré. Vous pouvez faire les sélections suivantes "OFF", "50%", "70%", "80%", ou "90%".



3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le nouveau réglage.

4. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.3 CONFIGURATION DES TOUCHES

La fonction attribuée aux touches de fonction sur l'écran peut être modifiée (voir page 26 "8.12 Touches de fonction").

9.3.4 NIVEAU DE RÉTROÉCLAIRAGE

La luminosité du rétroéclairage peut être réglée à 5 niveaux.

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CONFIG" ➡ "BACKLIT LEVEL".

2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le paramètre désiré, de "1" à "5", ou "OFF".



3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le niveau sélectionné.

4. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.5 BACKLIT TIMER

Cette sélection de menu sert à configurer la durée de l'éclairage de l'affichage et du clavier.

1. Maintenez et enfoncez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CONFIG" ➡ "BACKLIT TIMER".

2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la durée désirée.

OFF: Eteint les lampes d'affichage/clavier.

3/5/10/30 Sec: Allume l'écran/le clavier pendant la durée sélectionnée quand une touche est enfoncée (sauf le bouton PTT)

CONTINU: Allume l'affichage/clavier continuellement.



3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le nouveau réglage.

4. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.6 CONTRASTE

Le contraste peut être réglé à 30 niveaux.

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CONFIG" ➡ "CONTRAST"

2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal désiré. Le niveau de contraste peut être réglé de "1" à "30" ("15" par défaut).



3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour enregistrer le niveau sélectionné.

4. Appuyez sur la touche [CLR/Off] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.7 RÉINITIALISER

Les mémoires et les paramètres de chaque catégorie de configuration peuvent être initialisés indépendamment, ou l'émetteur-récepteur peut être réinitialisé aux réglages d'usine d'origine.

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "CONFIG" ➡ "RESET".

2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la catégorie désirée parmi : "CHANNEL", "CONFIG", ou "ALL" (tous les paramètres sauf MMSI et ATIS seront initialisés).



3. Appuyez sur la touche [ENT/MENU].

4. Appuyez sur la touche [▲] pour sélectionner "OK ?", puis appuyez sur la touche [ENT/MENU].

9.4 A PROPOS DE...

Affiche la version du logiciel actuellement utilisé dans l'émetteur-récepteur.

10. CONFIGURATION DE L'ATIS (HX40E seulement)

Le **HX40** supporte le système ATIS (identification automatique de l'émetteur) utilisé sur les cours d'eau intérieurs en Europe. Lorsqu'il est activé, le mode ATIS transmet un code ATIS unique chaque fois que le bouton PTT est relâché à la fin de la transmission.

Les utilisateurs doivent s'adresser aux autorités maritimes de leur pays pour connaître les procédures d'obtention d'un code ATIS.

AVERTISSEMENT

Le code ATIS ne peut être saisi qu'une seule fois, faites attention pour ne pas saisir un code ATIS incorrect. Si vous devez modifier le code ATIS après l'avoir saisi, la radio devra être retournée au service de l'usine. Consultez la section "11.2 SERVICE D'USINE".

10.1 PROGRAMMATION DES CODES ATIS

1. Appuyez et maintenez enfoncé [ENT/MENU] ➡ "ATIS SETUP" ➡ "ATIS CODE".

2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le premier chiffre de votre ATIS, puis appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour passer au chiffre suivant.



3. Répétez l'étape 2 pour régler le numéro ATIS (dix chiffres).
4. Si une erreur a été faite en saisissant le ATIS, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la touche [DEL], puis appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour supprimer le chiffre erroné, puis procédez à l'étape 2.
5. Après avoir saisi les dix chiffres, "FINISH" est sélectionné. Appuyez sur la touche [ENT/MENU].
6. La radio vous demandera d'entrer à nouveau le numéro ATIS. Exécutez les étapes 2 à 5 ci-dessus.
7. Après avoir saisi le second chiffre, appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour mémoriser le numéro ATIS.
8. Appuyez sur la touche [ENT/MENU] pour revenir au mode radio.

10.2 GROUPE CH ATIS

Le **HX40E** peut activer ou de désactiver la fonction ATIS pour chaque groupe de canaux.

1. Appuyez et maintenez enfoncé **[ENT/MENU]** ➡ "ATIS SETUP" ➡ "ATIS GROUP".
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le groupe de canaux (International, Canadien, ou USA) dont vous voulez modifier le réglage, et appuyez sur la touche **[ENT/MENU]**.
3. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "ON" ou "OFF".
4. Appuyez sur la touche **[ENT/MENU]** pour enregistrer le nouveau réglage.
5. Si vous souhaitez régler la fonction ATIS sur un autre groupe de canaux, répétez les étapes 2 et 4.
6. Appuyez sur la touche **[CLR/ON]** pour revenir au fonctionnement de la radio.



11. ENTRETIEN

11.1 GÉNÉRALITÉS

La qualité intrinsèque des composants à semi-conducteurs des radios STANDARD HORIZON garantit de nombreuses années d'utilisation continue. Prenez les précautions suivantes pour éviter d'endommager la radio:

- Ne codez pas le micro sauf si une antenne ou une charge fictive adéquate est reliée à l'émetteur-récepteur.
- Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange homologuées par STANDARD HORIZON.

11.2 SERVICE D'USINE

Dans l'éventualité peu probable où la radio ne fonctionne pas ou ait besoin d'être réparée, veuillez contacter l'un des centres suivants:

Aux États-Unis et au Canada

Standard Horizon

Attention Marine Repair Department

6125 Phyllis Drive, Cypress, California 90630, U.S.A.

Téléphone : (800) 366-4566

En Europe

Yaesu (UK) Ltd

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close

Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

Téléphone +44 (0)1962 866667

Dans les autres pays

Contactez le concessionnaire ou le distributeur.

11.3 TABLEAU DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	REMÈDE
Les modes USA/INTL/CAN ne fonctionnent pas.	Utilisation incorrecte.	Spécifiez le numéro d'option dans "SETUP MENU" – "CHANNEL SETUP" – "CHANNEL GROUP".
Impossible d'émettre le son en appuyant et en maintenant enfoncée la touche [SQL/VOL]	Batterie faible.	Chargez la batterie. Reportez-vous à 6.1.2 CHARGE DE LA BATTERIE dans ce manuel.
	Niveau insuffisant du volume sonore.	Appuyez sur la touche [▲] jusqu'à ce que le bruit de fond soit émis.
L'indicateur de charge n'apparaît pas sur l'écran pendant la recharge d'une batterie.	Batterie intégrée défectueuse.	Contactez le concessionnaire Standard Horizon.
	L'émetteur-récepteur n'est pas placé correctement sur le SBH-27 Berceau.	Placez correctement l'émetteur-récepteur sur le SBH-27 Berceau.
	Pas d'alimentation électrique du SBH-27 Berceau de chargeur.	Branchez le SAD-23/SAD-11 ou E-DC-19A au socle du chargeur SBH-27 pour les alimentations AC/DC.
Impossible d'éteindre l'émetteur-récepteur. L'émetteur-récepteur ne répond pas à l'actionnement du clavier.	Le micro-ordinateur a gelé.	Appuyez sur l'interrupteur POWER pendant plus de 15 secondes pour redémarrer l'émetteur-récepteur.

12. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF

12.1 HX40 (Version USA)

TABLEAU DES CANAUX MARITIMES VHF							
CH	U	C	I	S/D	TX	RX	UTILISATION DES CANAUX
01		X	X	D	156.050	160.650	Correspondance publique (opérateur maritime)
1001	X			S	156.050		Opérations portuaires et Commercial. STM dans certaines zones
02		X	X	D	156.100	160.700	Correspondance publique (opérateur maritime)
03		X	X	D	156.150	160.750	Correspondance publique (opérateur maritime)
1003	X			S	156.150		Réservé au gouvernement américain, Garde-côtes
04			X	D	156.200	160.800	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
04A		X		S	156.200		Côte du Pacifique : Garde côtière canadienne, Côte Est : pêche commerciale
05			X	D	156.250	160.850	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
05A		X		S	156.250		Opérations portuaires. STM à Seattle
1005	X			S	156.250		Opérations portuaires. STM à Seattle
06	X	X	X	S	156.300		Sécurité entre navires
07			X	D	156.350	160.950	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
07A		X		S	156.350		Commercial
1007	X			S	156.350		Commercial
08	X	X	X	S	156.400		Commercial (entre navires seulement)
09	X	X	X	S	156.450		Canal d'appel des plaisanciers, Commercial et non commercial (plaisance)
10	X	X	X	S	156.500		Commercial
11	X	X	X	S	156.550		Commercial. STM dans certaines zones.
12	X	X	X	S	156.600		Opérations portuaires. STM dans certaines zones.
13	X	X	X	S	156.650		Sécurité de navigation entre navires (entre passerelles)
14	X	X	X	S	156.700		Opérations portuaires. STM dans certaines zones.
15	X			S	---	156.750	Environnemental (Réception seulement)
15		X	X	S	156.750		Commercial, non commercial, mouvement des navires (1 W)
16	X	X	X	S	156.800		Détresse internationale, sécurité et appel
17	X	X	X	S	156.850		Contrôlé par l'état (1 W)
18			X	D	156.900	161.500	Opérations portuaires, mouvement des navires
18A		X		S	156.900		Commercial
1018	X			S	156.900		Commercial
19			X	D	156.950	161.550	Opérations portuaires, mouvement des navires
19A		X		S	156.950		Garde-côtes
1019	X			S	156.950		Commercial
1019			X	S	156.950		
2019			X	S	161.550		
20	X	X	X	D	157.000	161.600	Réservé à la Garde côtière canadienne, International: Opérations portuaires et expéditions
1020			X	S	157.000		
1020	X			S	157.000		Opérations portuaires
2020			X	S	161.600		
21			X	D	157.050	161.650	Opérations portuaires, mouvement des navires
21A		X		S	157.050		Garde côtière canadienne
21B		X			---	161.650	Service CMB
1021	X			S	157.050		Réservé au gouvernement américain

TABLEAU DES CANAUX MARITIMES VHF							
CH	U	C	I	S/D	TX	RX	UTILISATION DES CANAUX
22			X	D	157.100	161.700	Opérations portuaires, mouvement des navires
22A		X		S	157.100		Liaison des garde-côtes canadiens et transmissions d'informations de sécurité maritime sur le canal 16
1022	X			S	157.100		Liaison des garde-côtes américains et transmissions d'informations de sécurité maritime sur le canal 16
23		X	X	D	157.150	161.750	Correspondance publique (opérateur maritime)
23B		X			---	161.750	Service CMB
1023	X			S	157.150		Réservé au gouvernement américain
24	X	X	X	D	157.200	161.800	Correspondance publique (opérateur maritime)
25	X	X	X	D	157.250	161.850	Correspondance publique (opérateur maritime)
25B		X			---	161.850	Service CMB
26	X	X	X	D	157.300	161.900	Correspondance publique (opérateur maritime)
27	X	X	X	D	157.350	161.950	Correspondance publique (opérateur maritime)
28	X	X	X	D	157.400	162.000	Correspondance publique (opérateur maritime)
28B		X			---	162.000	Service CMB
60		X	X	D	156.025	160.625	Correspondance publique (opérateur maritime)
61			X	D	156.075	160.675	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
61A		X		S	156.075		Côte publique: Garde-côtes; Côte Est: Pêche commerciale seulement
1061	X			S	156.075		Côte publique: Garde-côtes; Côte Est: Pêche commerciale seulement
62			X	D	156.125	160.725	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
62A		X		S	156.125		Côte publique: Garde-côtes; Côte Est: Pêche commerciale seulement
63			X	D	156.175	160.775	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
63A		X		S	156.175		Opérations portuaires et Commercial. STM dans certaines zones.
1063	X			S	156.175		Opérations portuaires et Commercial. STM dans certaines zones.
64		X	X	D	156.225	160.825	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
64A		X		S	156.225		Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
1064	X			S	156.225		Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
65			X	D	156.275	160.875	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
65A		X		S	156.275		Opérations portuaires
1065	X			S	156.275		Opérations portuaires
66			X	D	156.325	160.925	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
66A		X		S	156.325		Opérations portuaires
1066	X			S	156.325		Opérations portuaires
67	X	X	X	S	156.375		USA: Commercial. Utilisé pour les communications entre passerelles sur le cours inférieur du Mississippi. Entre navires seulement. Canada: Pêche commerciale, S&R
68	X	X	X	S	156.425		Non commercial (plaisance)
69	X	X	X	S	156.475		USA: Non commercial (plaisance), Canada: Pêche commerciale seulement, International: Entre navires, Opérations portuaires et mouvement des navires
70	X	X	X	S	---	156.525	Appel sélectif numérique (communications vocales interdites)

TABLEAU DES CANAUX MARITIMES VHF							
CH	U	C	I	S/D	TX	RX	UTILISATION DES CANAUX
71	X	X	X	S	156.575		USA, Canada: Non commercial (plaisance), International: Opérations portuaires et mouvement des navires
72	X	X	X	S	156.625		Non commercial (entre navires seulement)
73	X	X	X	S	156.675		USA: Opérations portuaires, Canada: Pêche commerciale seulement, International: Entre navires, Opérations portuaires et mouvement des navires
74	X	X	X	S	156.725		USA: Opérations portuaires, Canada: Pêche commerciale seulement, International: Entre navires, Opérations portuaires et mouvement des navires
75	X	X	X	S	156.775		Opérations portuaires (entre navires seulement) (1W)
76	X	X	X	S	156.825		Opérations portuaires (entre navires seulement) (1W)
77	X	X		S	156.875		Opérations portuaires (entre navires seulement) (1W)
77			X	S	156.875		Opérations portuaires (entre navires seulement)
78			X	D	156.925	161.525	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
78A		X		S	156.925		Non commercial (plaisance)
1078	X			S	156.925		Non commercial (plaisance)
1078			X	S	156.925		
2078			X	S	161.525		
79			X	D	156.975	161.575	Opérations portuaires et mouvement des navires
1079	X			S	156.975		Commercial
1079			X	S	156.975		
2079			X	S	161.575		
80			X	D	157.025	161.625	Opérations portuaires, mouvement des navires
80A		X		S	157.025		Commercial
1080	X			S	157.025		Commercial
81			X	D	157.075	161.675	Opérations portuaires, mouvement des navires
1081	X			S	157.075		Réservé au gouvernement américain - Opérations de protection environnementale.
81A		X		S	157.075		Réservé à la Garde côtière canadienne
82			X	D	157.125	161.725	Correspondance publique (opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
82A		X		S	157.125		Réservé à la Garde côtière canadienne
1082	X			S	157.125		Réservé au gouvernement américain
83			X	D	157.175	161.775	Correspondance publique (opérateur maritime)
83A		X		S	157.175		Réservé à la Garde côtière canadienne
83B		X			- - -	161.775	Service CMB
1083	X			S	157.175		Réservé au gouvernement américain
84	X	X	X	D	157.225	161.825	Correspondance publique (opérateur maritime)
85	X	X	X	D	157.275	161.875	Correspondance publique (opérateur maritime)
86	X	X	X	D	157.325	161.925	Correspondance publique (opérateur maritime)
87	X	X	X	S	157.375		Opérations portuaires, mouvement des navires
88	X	X	X	S	157.425		Opérations portuaires, mouvement des navires Commercial, entre navires seulement

NOTA: La loi interdit au public d'utiliser les canaux simplex, 3A, 21A, 23A, 61A, 64A, 81A, 82A et 83A dans les eaux territoriales des Etats-Unis.

12.2 HX40E

CH	TX (MHz)	RX (MHz)	SIMPLEX/ DUPLEX	ALIMENTATION FAIBLE	UTILISATION DES CANAUX	
					Tous les pays (sauf l'Allemagne)	Allemagne
01	156.050	160.650	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
02	156.100	160.700	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
03	156.150	160.750	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
04	156.200	160.800	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
05	156.250	160.850	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
06	156.300		SIMPLEX	BAS ^{4*}	SECURITE	NAVIRE-NAVIRE
07	156.350	160.950	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
08	156.400		SIMPLEX	BAS ^{4*}	COMMERCIAL	NAVIRE-NAVIRE
09	156.450		SIMPLEX	–	APPEL	NAUTIK
10	156.500		SIMPLEX	BAS ^{4*}	COMMERCIAL	NAVIRE-NAVIRE
11	156.550		SIMPLEX	BAS ^{4*}	STM	NAVIRE-PORT
12	156.600		SIMPLEX	BAS ^{4*}	STM	NAVIRE-PORT
13	156.650		SIMPLEX	BAS ^{4*}	PONT/PONT	NAVIRE-NAVIRE
14	156.700		SIMPLEX	BAS ^{4*}	STM	NAVIRE-PORT
15	156.750		SIMPLEX	BAS	COMMERCIAL	À BORD
16	156.800		SIMPLEX	–	DÉTRESSE	
17	156.850		SIMPLEX	BAS	SAR	À BORD
18	156.900	161.500	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
19	156.950	161.550	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
1019	156.950		SIMPLEX	–	–	–
2019	161.550		SIMPLEX	–	–	–
20	157.000	161.600	DUPLEX	BAS ^{6*}	OPER PORTUAIRE	NAUTIK
1020	157.000		SIMPLEX	–	–	–
2020	161.600		SIMPLEX	–	–	–
21	157.050	161.650	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
22	157.100	161.700	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
23	157.150	161.750	DUPLEX	–	INTL	
24	157.200	161.800	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
25	157.250	161.850	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
26	157.300	161.900	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
27	157.350	161.950	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
28	157.400	162.000	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
31 ^{*1}	157.550	162.150	DUPLEX	BAS	NED JACHTHAV	–
37 ^{*2}	157.850		SIMPLEX	BAS	YACHTING UK	–
60	156.025	160.625	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
61	156.075	160.675	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
62	156.125	160.725	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
63	156.175	160.775	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
64	156.225	160.825	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
65	156.275	160.875	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK

CH	TX (MHz)	RX (MHz)	SIMPLEX/ DUPLEX	ALIMENTATION FAIBLE	UTILISATION DES CANAUX	
					Tous les pays (sauf l'Allemagne)	Allemagne
66	156.325	160.925	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
67	156.375		SIMPLEX	–	PONT/PONT	NAUTIK
68	156.425		SIMPLEX	–	NAVIRE-NAVIRE	
69	156.475		SIMPLEX	–	PLAISANCE	
70	–	156.525	SIMPLEX	–	DSC (ASN)	
71	156.575		SIMPLEX	BAS**4	PLAISANCE	NAVIRE-PORT
72	156.625		SIMPLEX	BAS**4	NAVIRE-NAVIRE	
73	156.675		SIMPLEX	–	OPER PORTUAIRE	NAUTIK
74	156.725		SIMPLEX	BAS**4	OPER PORTUAIRE	NAVIRE-PORT
75	156.775		SIMPLEX	BAS	–	NAVIRE-PORT
76	156.825		SIMPLEX	BAS	–	NAUTIK
77	156.875		SIMPLEX	BAS**4	OPER PORTUAIRE	NAVIRE-NAVIRE
78	156.925	161.525	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
1078	156.925		SIMPLEX	–	–	–
2078	161.525		SIMPLEX	–	–	–
79	156.975	161.575	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
1079	156.975		SIMPLEX	–	–	–
2079	161.575		SIMPLEX	–	–	–
80	157.025	161.625	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
81	157.075	161.675	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
82	157.125	161.725	DUPLEX	–	INTL	TÉLÉPHONE
83	157.175	161.775	DUPLEX	–	INTL	TÉLÉPHONE
84	157.225	161.825	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
85	157.275	161.875	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
86	157.325	161.925	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
87	157.375		SIMPLEX	–	OPER PORTUAIRE	
88	157.425		SIMPLEX	–	OPER PORTUAIRE	
M*3	157.850		SIMPLEX	–	YACHTING UK	–
M2*3	161.425		SIMPLEX	–	YACHTING UK	–
L1*5	155.500		SIMPLEX	–	PLAISANCE	–
L2*5	155.525		SIMPLEX	–	PLAISANCE	–
L3*5	155.650		SIMPLEX	–	PLAISANCE	–
F1*5	155.625		SIMPLEX	–	PÊCHE	–
F2*5	155.775		SIMPLEX	–	PÊCHE	–
F3*5	155.825		SIMPLEX	–	PÊCHE	–

NOTE L'attribution des canaux des pays est différente en fonction de la région.

*1: Le canal 31 est seulement attribué à la BELGIQUE et aux PAYS-BAS.

*2 : le canal 37 est seulement attribué aux PAYS-BAS.

*3: Les canaux M et M2 sont seulement attribués au ROYAUME-UNI.

*4: Réglage BASSE puissance pour la BELGIQUE, LES PAYS-BAS et l'ALLEMAGNE.

*5: Les canaux L1, L2, L3, F1, F2 et F3 sont seulement attribués à la SUÈDE.

*6: Réglage BASSE puissance pour l'ALLEMAGNE.

13. SPÉCIFICATIONS

Sauf indication contraire, les spécifications fonctionnelles sont nominales et sont sujettes à modification sans préavis.

● GÉNÉRALITÉS

Plages de fréquence:	TX: 156.025 MHz - 161.600 MHz RX: 156.050MHz - 163.275MHz (USA/International, y compris les canaux WX)
Espacement des canaux:	25kHz
Stabilité de fréquence:	±3 ppm (-4°F à + 140°F, [-20°C à + 60°C])
Type d'émission:	16K0G3E
Impédance de l'antenne:	50Ω
Tension de fonctionnement:	7,4 Vcc, terre négative
Consommation de courant :	330 mA (réception, typique à AF maxi.) 100 mA (secours) 1,6 A / 1,0 A / 0,7 A (TX : 6 W (5 W)* / 2,5 W / 1 W)
Température de fonctionnement:	-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)
Dimensions du boîtier (L x H x P):	2,05" x 3,74" x 1,3" (52mm x 95mm x 33mm) (sans bouton et antenne)
Poids (approx.):	8,1 oz (230 g) (avec dragonne, clip de ceinture et antenne)

● EMETTEUR

Puissance de sortie RF:	6 W (5 W)* / 2,5 W / 1 W (@7,4 V)
Déviations maximum:	±5kHz
Émissions parasites:	Inférieures à 0,25 µW
Impédance du micro:	2kΩ

*(TX 5 Watts nécessaire dans certains pays)

● RÉCEPTEUR


Type de circuit:	Superhétérodyne à double changement de fréquence
Fréquences intermédiaires:	1ère: 38.85 MHz, 2ème: 450 kHz
Sensibilité:	0,25 µV pour 12 dB SINAD (U.S.A.) -5 dBµ pour 20 dB SINAD (EXP)
Sélectivité de canaux adjacents:	70 dB type
Intermodulation:	70 dB typique (U.S.A) 68 dB typique (EXP)
Taux de ronflement et de bruit:	40 dB type
Sélectivité:	12 kHz / 25 kHz (-6 dB / -60 dB)
Sortie AF (SP interne):	600 mW à 16Ω pour 10 % THD (à 7,4 V)

● RÉCEPTEUR DE RADIODIFFUSION FM

Plage de fréquence:	65MHz - 108MHz
Pas de fréquence:	100kHz
Sensibilité:	1,0 µV pour 12 dB SINAD

Les mesures sont conformes à TIA/EIA-603B (U.S.A.) et EN301 178 (EXP).

Symboles situés sur l'appareil

 Courant continu

14. INFORMATIONS SUR LES LICENCES RADIO FCC ET CANADA

Les radios Standard Horizon respectent les exigences de la commission de communication fédérale (FCC) et du Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) qui régissent le service radio maritime.

14.1 LICENCE DE STATION MARITIME

Une licence pour poste FCC de navire n'est plus nécessaire pour les navires naviguant dans les eaux des États-Unis, qui utilisent une radio marine VHF, un radar ou un EPIRB, et qui ne sont pas tenus de transporter des équipements radio. Cependant, tout navire doit transporter une radio maritime dans le cadre d'un voyage international, en transportant un radiotéléphone à bande latérale unique HF ou un terminal satellite maritime de radiotéléphonie. Les formulaires de licence FCC, y compris les demandes de licence pour poste sur navire (605) et poste terrestre peuvent être téléchargées via Internet à <https://www.fcc.gov/fcc-form-605>. Pour obtenir un formulaire du FCC, appelez (888) 225-5322.

14.2 INDICATIF RADIO MARITIME

Actuellement, la FCC ne demande pas aux plaisanciers d'avoir une licence pour un poste radio de navire. L'USCG recommande d'utiliser le numéro d'enregistrement du navire et l'état.

14.3 ATTRIBUTION DE LICENCE POUR UN POSTE DE NAVIRE AU CANADA

Veillez cliquer sur le lien suivant pour obtenir des informations sur les licences : <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/h sf01775.html>

Le lien suivant indique plusieurs succursales/bureaux concernant l'attribution de licence. L'attribution de licence dépend de la région d'exploitation. <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01742.html>

14.4 INFORMATIONS FCC / ISED

Les données suivantes concernant l'émetteur-récepteur sont nécessaires pour remplir la demande de licence.

Type FCC accepté:.....Partie 80

Type ISED accepté:..... RSS-182

Puissance de sortie avec

une batterie intégrée:..... 1.0/2.5/6.0 W (faible/moyenne/élevée)

Type:..... 16K0G3E

Plage de fréquence: 156.025 à 162.025 MHz

Numéro type FCC :..... K6630623X30

Homologation type ISED : 511B-30623X30

15. DÉCLARATION DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'EXPOSITION AUX RF

15.1 INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Votre émetteur-récepteur portatif sans fil contient un émetteur à faible puissance. Lorsque vous appuyez sur le bouton (PTT), l'émetteur-récepteur envoie des signaux de radiofréquence (RF). En août 1996, la Federal Communications Commission a adopté des règles d'exposition aux ondes radio RF avec des niveaux de sécurité pour les appareils radio portatifs.

Cet appareil est autorisé à fonctionner avec un facteur d'utilisation ne dépassant pas 50 % (ceci correspond à une durée d'émission de 50 % et une durée de réception de 50 %).

ATTENTION : pour respecter les recommandations d'exposition aux ondes radio de la FCC, cet émetteur et son antenne doivent être séparés d'une distance minimum d'au moins 1 pouce (2,5 centimètres) depuis votre visage. Parlez d'une voix normale, avec l'antenne dirigée vers le haut et loin du visage, à la distance requise.

Utilisez exclusivement l'antenne fournie. Les antennes non autorisées, les modifications ou les accessoires peuvent endommager l'émetteur, et peuvent violer les règles de la FCC.

15.2 CONSIGNES DE SECURITE

Votre émetteur-récepteur portatif sans fil contient un émetteur à faible puissance. Lorsque vous appuyez sur le bouton Push-to-Talk (PTT), l'émetteur-récepteur émet des signaux de radiofréquence (RF). En août 1996, la FCC (Commission Fédérale des Communications) a adopté des directives relatives à l'exposition aux RF avec des niveaux de sécurité pour les appareils sans fil portatifs. Le fonctionnement de cet appareil est autorisé à un facteur d'utilisation ne dépassant pas 50 % (correspondant à 50% de la durée de transmission et 50% de la durée de réception).

AVERTISSEMENT: Pour assurer la conformité avec les directives d'exposition RF de la FCC, cet émetteur-récepteur et son antenne doivent être maintenus à une distance minimum d'un pouce (2,5 centimètre) de votre visage. Parlez avec une voix normale, avec l'antenne dirigée vers le haut et éloignée du visage, à la distance requise. Si vous utilisez un casque pour cette radio, et que vous portez la radio sur vous, utilisez exclusivement le clip de ceinture Yaesu pour cet émetteur-récepteur, et assurez-vous que l'antenne se trouve à une distance minimum d'un pouce (2,5 centimètres) de votre corps pendant l'émission. Utilisez exclusivement l'antenne fournie. Les antennes, les modifications ou les accessoires non autorisés peuvent endommager l'émetteur-récepteur et enfreindre les réglementations FCC.

16. AVIS DE LA FCC

AVIS

Les changements ou les modifications non autorisés de cet équipement peuvent annuler la conformité aux règles FCC. Tout changement ou modification doit être approuvée par écrit par STANDARD HORIZON, une division de YAESU USA.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des Règlements du FCC. SON UTILISATION EST SOUMISE AUX DEUX CONDITIONS SUIVANTES : (1) CET APPAREIL NE DOIT PAS CAUSER D'INTERFÉRENCES NUISIBLES, (2) CET APPAREIL DOIT ACCEPTER TOUTE INTERFÉRENCE REÇUE, Y COMPRIS LES INTERFÉRENCES POUVANT CAUSER UN FONCTIONNEMENT NON DÉSIRÉ.

REMARQUE : LE BÉNÉFICIAIRE N'EST PAS RESPONSABLE DES CHANGEMENTS OU MODIFICATIONS NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LA PARTIE RESPONSABLE DE LA CONFORMITÉ. DE TELLES MODIFICATIONS PEUVENT ANNULER L'AUTORISATION DONNÉE AUX UTILISATEURS POUR FAIRE FONCTIONNER L'ÉQUIPEMENT.

Cet équipement a été testé et a été déclaré conforme aux limites relatives à un appareil numérique de classe B, selon la partie 15 des Règlements de FCC. Ces limites ont pour but de fournir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles pour les communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet équipement ne cause pas d'interférences nuisibles pour la réception radio ou télévisée, qui peuvent être déterminées en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger les interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmenter l'intervalle entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/télé expérimenté pour toute assistance.

Cet appareil est conforme aux normes(s) RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences, (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement non désiré.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industry Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet émetteur-récepteur radio (identifier l'appareil par son numéro de certification ou son numéro de modèle s'il fait partie de la Catégorie II) a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec les types d'antennes indiqués ci-dessous, ayant un gain maximal admissible et une impédance d'antenne requis pour chaque type d'antenne indiqué. Les types d'antenne non inclus dans cette liste, dont le gain est supérieur au gain maximum indiqué pour ce type, sont strictement interdits pour l'exploitation de cet appareil.

Le présent émetteur radio (identifier le dispositif par son numéro de certification ou son numéro de modèle s'il fait partie du matériel de catégorie I) a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec les types d'antenne énumérés ci-dessous et ayant un gain admissible maximal et l'impédance requise pour chaque type d'antenne. Les types d'antenne non inclus dans cette liste, ou dont le gain est supérieur au gain maximal indiqué, sont strictement interdits pour l'exploitation de l'émetteur.

Le demandeur est tenu de fournir des directives appropriées à l'utilisateur de l'appareil radio, et de lui indiquer les limites concernant son utilisation, incluant la durée maximum d'exposition aux ondes radio. Le manuel d'utilisation doit fournir des instructions pour installer et faire fonctionner l'appareil, et doit aussi indiquer les conditions d'utilisation spéciales, afin d'assurer le respect des intensités de champ maximum SAR et/ou RF. Par exemple, la distance minimum doit être clairement indiquée dans le manuel d'utilisation.

Le manuel d'utilisation pour les appareils destinés à une utilisation réglementée doit également inclure aussi des informations concernant les caractéristiques de fonctionnement de l'appareil ; les instructions d'utilisation pour assurer la conformité avec les limites de champ radio maximum SAR et/ou RF ; des informations sur l'installation et le fonctionnement des accessoires afin d'assurer la conformité avec les limites de champ maximum radio SAR et/ou RF ; et des informations sur le contact où l'utilisateur peut obtenir des informations concernant le Canada sur l'exposition aux ondes radio et sur la conformité. D'autres renseignements connexes peuvent également être inclus.

Garantie limitée STANDARD HORIZON

La garantie limitée n'est valable que dans le pays/la région où ce produit a été initialement acheté.

Enregistrement de la garantie en ligne:

Merci d'avoir acheté des produits STANDARD HORIZON! Nous sommes convaincus que votre nouvelle radio répondra à toutes vos exigences pendant de nombreuses années! Veuillez enregistrer votre produit à www.standardhorizon.com - Coin des Propriétaires

Conditions de garantie:

Sous réserve des Limitations de la garantie et des Procédures de garantie décrites ci-dessous, YAESU MUSEN garantit ce produit contre les défauts de matière et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale pendant la "Période de garantie". (la "Garantie limitée")

Limitations de la garantie:

- A. YAESU MUSEN n'est pas responsable d'éventuelles garanties expressées à l'exception de la Garantie limitée décrite ci-dessus.
- B. La Garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial ou à la personne qui reçoit ce produit en cadeau, et ne doit pas être étendue ou transférer à une autre personne.
- C. Sauf si une période de garantie différente est fournie avec ce produit YAESU, la période de garantie est de trois ans à compter de la date de vente au détail à l'acheteur initial.
- D. La Garantie limitée n'est valable que dans le pays / la région où ce produit a été initialement acheté.
- E. Pendant la période de garantie, YAESU MUSEN devra, à sa seule discrétion, réparer ou remplacer les éventuelles pièces défectueuses (par des pièces neuves ou des pièces de rechange rénovées), dans un délai raisonnable et gratuitement.
- F. La Garantie limitée ne couvre pas les frais d'expédition (y compris le transport et l'assurance) de votre part, ou les éventuels frais, droits ou taxes d'importation.
- G. La Garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par des altérations, des abus, le non-respect des instructions fournies avec le produit, des modifications non autorisées ou des détériorations du produit pour une raison quelconque, y compris: accident; humidité excessive; foudre; surtension, branchement à une tension d'alimentation incorrecte; dommages causés par un emballage ou des procédures d'expédition inappropriées; perte, détérioration ou corruption de données stockées; modification du produit pour permettre son utilisation dans un autre pays/à des fins différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, fabriqué, homologué et/ou autorisé; ou la réparation de produits endommagés par ces modifications.
- H. La Garantie limitée s'applique uniquement au produit tel qu'il existait au moment de l'achat initial, par l'acheteur initial, et n'empêche pas YAESU MUSEN d'apporter des modifications ultérieures à sa conception, en ajoutant ou en améliorant des versions ultérieures de ce produit, ou n'impose pas à YAESU MUSEN une quelconque obligation de modifier ou d'altérer ce produit pour qu'il soit conforme à ces modifications ou améliorations.
- I. YAESU MUSEN décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs causés par ou résultant de défauts de matière ou de fabrication.
- J. DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, YAESU MUSEN NE SERA PAS TENU RESPONSABLE D'ÉVENTUELLES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À CE PRODUIT.
- K. Si l'acheteur initial se conforme aux Procédures de garantie décrites ci-dessous dans les délais prévus, et si YAESU MUSEN décide d'envoyer à l'acheteur un produit de remplacement plutôt que de réparer le "produit d'origine", la Garantie limitée s'appliquera au produit de remplacement uniquement pendant le reste de la période de garantie du produit d'origine.
- L. Les lois en matière de garantie varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre, par conséquent il est possible que certaines des limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas à votre pays.

Procédures de garantie:

1. Pour trouver le Centre de service agréé STANDARD HORIZON dans votre pays/région, visitez www.standardhorizon.com. Contactez le Centre de service STANDARD HORIZON pour obtenir des instructions spécifiques de retour et d'expédition, ou contactez un concessionnaire/distributeur agréé STANDARD HORIZON chez qui le produit a été initialement acheté.
2. Joignez une preuve de l'achat initial délivrée par le concessionnaire/distributeur agréé STANDARD HORIZON et envoyez le produit en port payé à l'adresse fournie par le Centre de service STANDARD HORIZON de votre pays/région.
3. À la réception de ce produit, retourné conformément aux procédures décrites plus haut par le Centre de service agréé STANDARD HORIZON, tous les efforts raisonnables seront faits par YAESU MUSEN pour assurer la conformité de ce produit à ses spécifications d'origine. YAESU MUSEN renverra le produit réparé (ou un produit de remplacement) à l'acheteur initial gratuitement. La décision de réparer ou de remplacer ce produit est à la seule discrétion de YAESU MUSEN.

Autres conditions:

LA GARANTIE MAXIMUM DE YAESU MUSEN NE DOIT PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT RÉEL PAYÉ POUR LE PRODUIT. EN AUCUNE CIRCONSTANCE YAESU MUSEN NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE EN CAS DE PERTE, DE DOMMAGE OU DE CORRUPTION DE DONNÉES STOCKÉES, OU DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE; Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LE REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS ET DE BIENS, ET LES ÉVENTUELS COÛTS DE RÉCUPÉRATION, PROGRAMMATION OU REPRODUCTION DE PROGRAMMES OU DE DONNÉES STOCKÉES OU UTILISÉS AVEC LE PRODUIT YAESU.

Certains pays européens et certains états américains n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs, ou la limitation de la durée de la garantie implicite, par conséquent il est possible que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie accorde des droits spécifiques; il peut exister d'autres droits qui peuvent varier d'un pays européen à l'autre ou d'un état américain à l'autre.


La garantie limitée est annulée si l'étiquette indiquant le numéro de série a été retirée ou effacée.

Déclaration de conformité UE

Nous soussignés, Yaesu Musen Co. Ltd de Tokyo, Japon, déclarons par la présente que cet équipement radio HX40E est pleinement conforme à la Directive européenne relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité de ce produit est disponible sur <http://www.yaesu.com/jp/red>

ATTENTION – Conditions d'utilisation

L'émetteur-récepteur fonctionne sur des fréquences qui sont réglementées et qui ne doivent pas être utilisées sans autorisation dans les pays de l'UE indiqués dans ce tableau. Les utilisateurs de cet équipement doivent vérifier auprès de l'autorité locale chargée de la gestion du spectre, les conditions d'octroi de licence relatives à cet équipement.

					
AT	BE	BG	CY	CZ	DE
DK	ES	EE	FI	FR	UK
GR	HR	HU	IE	IT	LT
LU	LV	MT	NL	PL	PT
RO	SK	SI	SE	CH	IS
LI	NO	--	--	--	--

Élimination des équipements électroniques et électriques

Les produits portant le symbole (poubelle barrée d'une croix) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.



Les équipements électroniques et électriques doivent être recyclés par une installation capable de traiter ces produits et leurs déchets résiduels.

Veillez contacter le représentant ou le service d'assistance du fournisseur local d'équipements pour toute information sur le système de collecte des déchets dans votre pays.

STANDARD HORIZON

Nothing takes to water like Standard Horizon

Copyright 2018
YAESU MUSEN CO., LTD.
Tous droits réservés.

Aucune partie de ce manuel ne peut
être reproduite sans l'autorisation de
YAESU MUSEN CO., LTD.

YAESU MUSEN CO., LTD.

Tennozu Parkside Building
2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002 Japan

YAESU USA

6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

1804-A



E M O 6 2 N 3 7 0